

SUUNTO

M9

MODE D'EMPLOI

**SUUNTO**

COORDONNÉES DU SERVICE CLIENTS

Suunto Oy

Tél. +358 9 875870

Suunto USA

Fax +358 9 87587301

Canada

Tél. 1 (800) 543-9124

Centres d'appels en Europe

Tél. 1 (800) 776-7770

Questions relatives aux PC

Tél. +358 2 284 11 60

Site Web Suunto

softwarehelpdesk@suunto.com

www.suunto.com

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	6
1.1 VERIFICATIONS	6
1.2 ENTRETIEN	6
1.3 ETANCHEITE	7
1.4 CHARGEMENT DE LA BATTERIE	7
2. UTILISATION DE VOTRE MONTRE SUUNTO M9	8
2.1 AFFICHAGE	8
2.1.1 Indicateur de mode	8
2.1.2 Indicateur du niveau de batterie	8
2.1.3 Symbole alarme	8
2.1.4 Affichage de la barre d'activité et de précision du GPS	8
2.2 BOUTONS	9
2.2.1 Pression brève et pression longue	9
2.2.2 Bouton «Start/Data»	9
2.2.3 Bouton «Stop/Cancel»	9
2.2.4 Bouton «Enter»	10
2.2.5 Boutons flèches	11
2.2.6 Verrouillage des boutons	11
2.3 MENUS	12
2.3.1 Structure de base des menus	12
2.3.2 Navigation dans les menus	13
2.4 Fonctionnement du GPS	14
2.4.1 Aperçu	14
2.4.2 Ligne de vision nécessaire	14
2.4.3 Précision	14
2.4.4 Utilisation du GPS	15
2.4.5 Souplesse d'emploi	15

3.	MODES	16
3.1	INFORMATIONS GENERALES	16
3.2	MODE «TIME»	16
3.2.1	Affichage principal	16
3.2.2	Chronomètre	17
3.2.3	Menu «Function»	18
3.2.4	Alarme	18
3.2.5	Heure/Date	19
3.2.6	Généralités	21
3.2.7	Unités	23
3.3	MODE «WEATHER»	27
3.3.1	Affichage principal	27
3.3.2	Menu «Function»	27
3.3.3	Mémoire barométrique	27
3.3.4	Alarme météo	28
3.4	MODE «COMPASS»	29
3.4.1	Affichage principal	29
3.4.2	Menu «Function»	30
3.4.3	Etalonnage de la boussole (calibrate)	30
3.4.4	Déclinaison	32
3.5	MODE «SAILING»	33
3.5.1	Affichage principal	33
3.5.2	Menu «Function»	34
3.5.3	Localisation (tracking)	34
3.5.4	Parcours (tracks)	35
3.5.5	Course	36
3.6	MODE «NAVIGATION»	36
3.6.1	Affichage principal	36
3.6.2	Menu «Function»	38
3.6.3	Fonction «Navigate»	39

3.6.4	Routes	39
3.6.5	Course (race)	42
3.7	MODE «RACING»	43
3.7.1	Affichage principal	43
3.7.2	Menu «Function»	46
3.8	MENU «FUNCTION»	52
3.8.1	GPS	52
3.8.2	Homme à la mer	53
3.8.3	Point de mémoire	54
3.8.4	Position	55
3.8.5	Direction du vent	56
4.	FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES	57
4.1	INTERFACE PC	57
4.1.1	Transfert de données	57
4.2	LOGICIEL «SUUNTO SAIL MANAGER»	58
4.2.1	Fonctions du logiciel «Suunto Sail Manager»	58
4.2.2	Changement des paramètres Suunto M9	59
4.3	SUUNTOSPORTS.COM	60
4.3.1	Configuration système	60
4.3.2	Sections de SuuntoSports.com	60
5.	SPECIFICATIONS TECHNIQUES	63
6.	LISTE DES DATUM GPS	64
7.	GLOSSAIRE	72
8.	DROITS D'AUTEUR ET DE PROPRIETE INDUSTRIELLE	75
9.	CONFORMITE EUROPEENNE	76
10.	LIMITES DE RESPONSABILITE ET CONFORMITE ISO 9001	76
11.	AVIS DE NON-RESPONSABILITE	77

1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons de votre achat. Votre nouvelle montre Suunto M9 est conçue pour vous aider à profiter de vos sorties en mer pendant très longtemps.

Cette montre Suunto M9 est un instrument électronique de loisir fiable et de haute précision.

NOTA : *n'utilisez jamais votre montre Suunto M9 pour réaliser des mesures demandant une précision professionnelle ou industrielle.*

1.1 VÉRIFICATIONS

Après l'achat de cet instrument, vérifiez que les articles suivants sont compris dans l'emballage :

- La montre Suunto M9
- Le socle de synchronisation
- Le chargeur
- Le cordon d'interface PC
- Le CD contenant le logiciel «Suunto Sail Manager» et le mode d'emploi Suunto M9.
- Le Guide rapide d'utilisation Suunto M9

Si l'un de ces éléments ne se trouve pas dans l'emballage, contactez le magasin qui vous a vendu ce produit.

1.2 ENTRETIEN

N'effectuez que les opérations décrites dans ce guide. Ne tentez jamais de démonter ou de réparer vous-même votre montre Suunto M9. Protégez-la des chocs, des chaleurs excessives et des expositions prolongées aux rayons du soleil. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez votre montre Suunto M9 dans un environnement propre et sec, à température ambiante.

Pour nettoyer votre montre Suunto M9, essuyez-la avec un tissu légèrement imbibé d'eau tiède. Pour éliminer les taches et marques persistantes, appliquez un savon doux sur la zone concernée. Evitez d'exposer votre montre à des produits chimiques forts tels que l'essence, les solvants de nettoyage, l'acétone, l'alcool, les insecticides, les adhésifs et les peintures, qui risquent de détériorer les joints, le corps et l'aspect de la montre. Nettoyez les broches de l'interface PC avec, par exemple, une brosse à dents. Veillez à ce que la zone autour du capteur soit propre et exempte de sable et autres impuretés. N'insérez jamais d'objets dans l'orifice du capteur.

1.3 ETANCHÉITÉ

L'étanchéité de votre montre Suunto M9 a été testée jusqu'à 10 bars (équivalent à 100 m/330 pieds de profondeur) conformément à la norme ISO 2281 (www.iso.ch). Toutefois, cet instrument n'est pas une montre de plongée et ne doit donc pas être utilisé pour obtenir des données sous l'eau. N'appuyez jamais sur les boutons lorsque la montre est immergée.

NOTA : une trop grande quantité d'eau ou d'impuretés à l'intérieur de votre montre risque de gêner la réception du signal satellite.

1.4 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

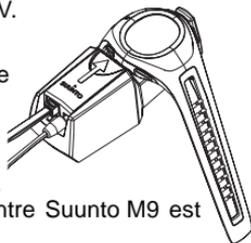
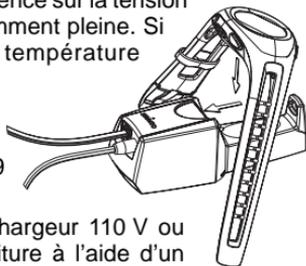
Votre montre Suunto M9 est équipée d'une batterie interne rechargeable. Cette batterie peut être rechargée environ 500 fois. La durée de fonctionnement d'une batterie pleine dépend de l'utilisation des fonctions GPS et de la boussole ainsi que des données enregistrées. Lorsque l'indicateur du niveau de batterie de l'affichage atteint la zone rouge, c'est que la tension de la batterie est faible. Vous devez donc recharger la batterie. Toutefois, les basses températures ont une incidence sur la tension de la batterie, même lorsque celle-ci est encore suffisamment pleine. Si l'indicateur du niveau de batterie s'active par une température supérieure à 10°C (50°F), rechargez la batterie.

Ne tentez jamais de changer la batterie ; un tel changement entraînera l'annulation de la garantie. Pour remplacer la batterie, amenez votre montre Suunto M9 chez un vendeur Suunto agréé.

La batterie se recharge à partir du secteur avec un chargeur 110 V ou 220 V (en fonction du lieu d'acquisition), dans une voiture à l'aide d'un chargeur pour allume-cigares (en option) ou avec une pile 9V.

Pour charger la batterie :

1. Placer votre montre Suunto M9 sur son socle de synchronisation, cadran vers le haut.
2. Reliez le chargeur au socle de synchronisation. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
3. Lorsque l'indicateur signale que la batterie est pleine, débranchez le chargeur de la prise électrique. Votre montre Suunto M9 est maintenant prête à être utilisée.



NOTA : une utilisation intensive du GPS, du rétro-éclairage et de la boussole diminue fortement la durée de vie de la batterie.

2. UTILISATION DE VOTRE MONTRE SUUNTO M9

2.1 AFFICHAGE

2.1.1 Indicateur de mode

Dans la partie gauche de l'affichage, un indicateur montre quel mode est actif. Cet indicateur de mode affiche les modes de haut en bas dans l'ordre suivant : «TIME», «WEATHER», «COMPASS», «SAILING» et «NAVIGATION». Le mode actif est signalé par le segment mobile situé à côté de la barre de l'indicateur. Lorsque le mode «RACING» est actif, les segments «SAILING» et «NAVIGATION» sont affichés.



2.1.2 Indicateur du niveau de batterie

Dans la partie droite de l'affichage, un indicateur du niveau de batterie donne l'état de tension de la batterie. Lorsque cet indicateur se trouve dans la zone rouge, la batterie doit être rechargée. Lorsque la batterie est en charge, l'indicateur du niveau de batterie monte continuellement jusqu'à ce que la batterie soit pleine ; l'indicateur apparaît alors entièrement.



2.1.3. Symbole alarme

Si l'un des trois alarmes ou l'alarme barométrique est activée, un symbole rectangulaire apparaît dans la partie droite de la ligne pointillée horizontale inférieure.



2.1.4. Affichage de la barre d'activité et de précision du GPS

Lorsque le GPS est allumé, une barre contenant plusieurs segments apparaît sur la ligne pointillée horizontale supérieure de l'affichage. Si le GPS est allumé mais qu'aucune position n'est repérée, un segment rectangulaire vide apparaît.

Lorsque le GPS a repéré une position, entre 1 et 5 segments rectangulaires pleins apparaissent. Le nombre de segments dépend de la qualité de la position repérée. Plus il y a de segments et plus la couverture du satellite ainsi que la réception du signal sont bonnes.

2.2 BOUTONS

2.2.1 Pression brève et pression longue

Les boutons peuvent avoir différentes fonctions selon que vous appuyez longuement ou brièvement dessus.

Une *pression* normale ou *pression brève* signifie qu'on appuie rapidement sur le bouton.

Une *pression longue* signifie qu'on appuie sur le bouton pendant plus de 2 secondes.

2.2.2 Bouton «Start/Data»

Pression brève

- En mode «Time», une pression brève démarre le chronométrage et enregistre les temps intermédiaires.
- Active également les affichages d'informations en modes «Sailing», «Navigation» et «Racing» ainsi que dans la fonction «MOB». Retourne à l'affichage principal si vous êtes dans les affichages d'informations «Sailing», «Navigation», «Racing» et «MOB».

Pression longue

- Active le rétro-éclairage lorsque celui-ci n'est pas désactivé. Le rétro-éclairage reste allumé tant qu'une sélection est active et s'éteint 5 secondes après la dernière sélection. Pour plus d'informations sur les réglages du rétro-éclairage, reportez-vous à la page 21.

2.2.3 Bouton «Stop/Cancel»

Pression brève

- Permet de revenir au niveau du menu précédent ou à la sélection précédente *sans valider* la sélection.
- Dans les affichages principaux des modes, une pression brève sert de bouton raccourci et permet d'afficher l'une des trois valeurs du champ le plus bas de l'affichage principal. La sélection reste active même si le mode ou le niveau du menu

est modifié. Il est possible de changer le raccourci en mode «Time» uniquement si le chronomètre a été remis à zéro.

- En mode «Time», une pression brève permet d'arrêter le chronométrage et de faire défiler les temps intermédiaires sur l'affichage.

Pression longue

- Permet de revenir à l'affichage principal du mode courant *sans valider* la dernière sélection.
- En mode «Time»/Chronomètre, une pression longue permet de remettre le chronomètre à zéro.

2.2.4 Bouton «Enter»

Pression brève

- Permet de passer à un niveau de menu inférieur.
- Active le menu «Function» dans tous les modes principaux.
- Enregistre tous les réglages du menu «Function» dans la mémoire temporaire. Ces réglages sont effacés lorsque la montre retourne en mode principal, sauf ceux que vous avez validés. Pour plus d'informations sur le menu «Function», reportez-vous à la section 3.8, Menu «Function».
- Si le GPS n'est pas allumé, une pression brève permet d'accéder au menu «Function» pour allumer le GPS. Le fait de valider une sélection demandant l'utilisation du GPS allume également le GPS.
- Lorsque deux choix sont possibles, par exemple lumière allumée/lumière éteinte («light on/off»), une pression brève active la sélection et sert à valider les sélections effectuées à l'aide des boutons flèches.
- Valide les sélections effectuées sur l'affichage d'informations et revient à l'affichage principal.

Pression longue

- Permet de passer au menu de réglage à partir des affichages principaux. (Les noms des menus de réglage sont les mêmes que les noms de mode)
- Valide les sélections effectuées à l'aide des boutons flèches et revient à l'affichage principal.

2.2.5 Boutons flèches

Pression brève

- Fait défiler les menus vers le haut ou vers le bas.
- Passe d'un mode principal à un autre
- A partir du mode «Racing», la flèche *up* permet de passer en mode «Sailing» et la flèche *down* en mode «Navigation».

NOTA : vous ne pouvez accéder au mode «Racing» qu'après l'avoir activé. (Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous à la page 43)

- Permet de changer les valeurs. La flèche *up* permet d'augmenter la valeur et la flèche *down* de la diminuer. Lorsque deux choix sont possibles, par exemple lumière allumée ou éteinte («light on/off»), les deux flèches changent la valeur.

2.2.6 Verrouillage des boutons

Le verrouillage des boutons empêche d'appuyer par mégarde sur les boutons.

Activation du verrouillage des boutons

Pour activer le verrouillage des boutons :

1. Appuyez brièvement sur *Enter*. Votre montre Suunto M9 fait apparaître le menu «Function».
2. Tenez le bouton *Start/Data* appuyé pendant 3 secondes. Les boutons sont maintenant verrouillés et le texte «KEYS LOCKED» (BOUTONS VERROUILLES) apparaît. Votre montre Suunto M9 revient à l'affichage principal du mode actif et l'indicateur de verrouillage des boutons apparaît.

Désactivation du verrouillage des boutons

Pour désactiver le verrouillage des boutons :

1. Appuyez sur *Enter*.
2. Tenez le bouton *Start/Data* appuyé pendant 3 secondes. Le texte «KEYS UNLOCKED» (boutons déverrouillés) apparaît.

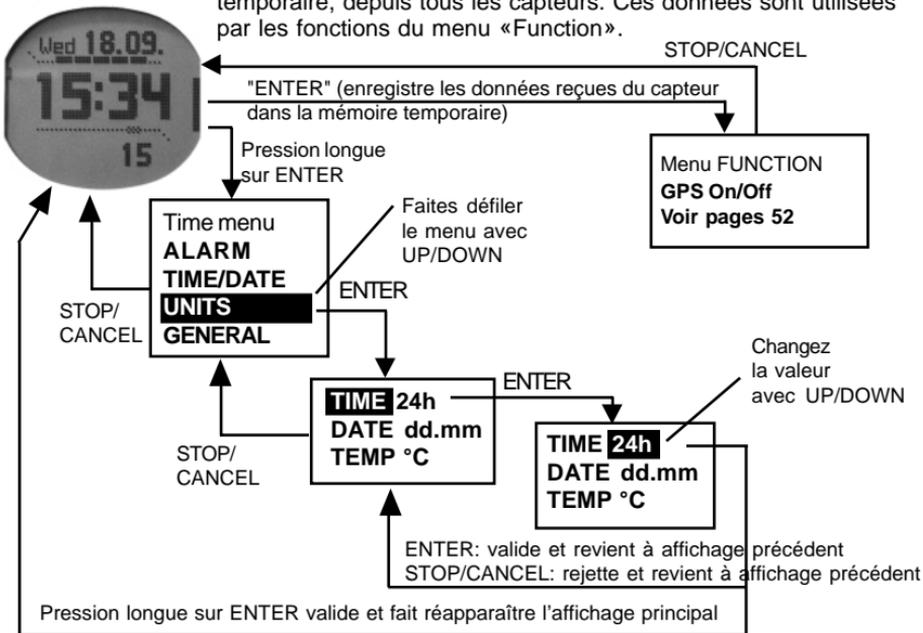


2.3 MENUS

2.3.1 Structure de base des menus

Les menus sont classés hiérarchiquement par modes. Lorsque vous sélectionnez un mode, le nom du mode apparaît d'abord, puis son affichage principal. Lorsque vous appuyez rapidement sur les boutons flèches, seuls les noms des modes apparaissent. Lorsque vous appuyez longuement sur le bouton *Enter* dans l'affichage principal du mode, le *menu de réglage* du mode s'affiche. Ce menu de réglage possède plusieurs fonctions qui comprennent toutes des sous-fonctions ou réglages. Cette organisation s'appelle la structure hiérarchique des menus.

En appuyant sur *Enter* votre montre Suunto M9 enregistre les données dans la mémoire temporaire, depuis tous les capteurs. Ces données sont utilisées par les fonctions du menu « Fonction ».



2.3.2 Navigation dans les menus

Pour faire défiler les éléments des menus, utilisez les boutons flèches *up* et *down*, situés sur le côté droit de votre montre Suunto M9. Trois éléments de menu apparaissent en même temps. L'élément de menu activé et pouvant être sélectionné apparaît en **couleur inversée**. Dans la partie gauche de l'affichage, une barre indique quel mode est actif. Pour entrer dans un menu, sélectionnez un élément du menu et appuyez sur *Enter*. Pour remonter d'un niveau dans la hiérarchie, appuyez sur le bouton *Stop/Cancel*. N'oubliez pas que si vous appuyez simplement sur *Stop/Cancel*, les changements effectués dans le menu ne sont pas enregistrés. Vous devez d'abord valider ces changements avec le bouton *Enter*.

Pour revenir directement à l'affichage principal du mode actif, appuyez pendant plus de 2 secondes soit sur le bouton *Enter* (pour enregistrer les changements), soit sur le bouton *Stop/Cancel* (pour ne pas enregistrer le dernier changement).

Votre montre Suunto M9 est conçue pour vous guider le mieux possible lorsque vous naviguez dans les menus. Lorsque vous exécutez une fonction, votre montre revient souvent automatiquement à l'élément de menu que vous utiliserez probablement à l'étape suivante.

Une pression brève sur *Enter* dans n'importe quel mode fait apparaître le menu «*Fonction*». Le menu «*Fonction*» est pratiquement le même dans tous les modes principaux. Le menu «*Fonction*» permet :

- D'allumer ou d'éteindre manuellement le GPS («*GPS On/Off*»)
- D'enregistrer et de stocker les coordonnées d'une situation «*Homme à la mer*» («*MOB*»)
- De voir la position où vous vous trouvez («*Position*»)
- D'enregistrer un point mémoire («*MEMPoint*»)
- D'enregistrer la direction du vent («*WIND DIR*»)

Pour plus d'informations sur le menu «*Fonction*», reportez-vous à la section 3.8, Menu «*Fonction*».

Le menu «*Fonction*» du mode «*Racing*» diffère légèrement de celui des autres modes. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode «*Racing*», section 3.7.2 Menu «*Fonction*».

2.4. FONCTIONNEMENT DU GPS

2.4.1. Aperçu

Votre montre Suunto M9 utilise la technologie GPS (système mondial de positionnement) pour déterminer votre position. La technologie GPS comprend une série de satellites qui orbitent autour de la Terre à une altitude de 20 000 km et à une vitesse de 4 km/s. Les satellites envoient des signaux radio relativement faibles à des niveaux de puissance comparables à ceux des ampoules utilisées habituellement dans une maison. Par conséquent, la réception GPS est gênée bien plus facilement que celle du signal du téléphone cellulaire par exemple, car les signaux GPS qui arrivent sur Terre sont des milliers de fois plus faibles que les signaux des téléphones cellulaires. Cependant, grâce à la sensibilité extrême du récepteur radio GPS interne à la montre, même les signaux les plus faibles peuvent être captés.

2.4.2. Ligne de vision nécessaire

Pour assurer un calcul de position correct, les satellites et le récepteur doivent être reliés visuellement. Ce qui veut dire que les objets ou matières se trouvant entre les satellites et le récepteur GPS ne doivent pas atténuer le signal de façon excessive. En pratique, les éléments contenant de l'eau, comme les personnes, les arbres ou autre végétation dense, peuvent créer des problèmes. Les signaux ne peuvent traverser ni la pierre, ni les bâtiments, ni les matériaux métalliques. En revanche, le récepteur fonctionne normalement bien sous des couches relativement fines de plastique, de tissu ou de bois, comme par exemple, à l'intérieur des bateaux.

2.4.3. Précision

Pour calculer une position, un récepteur GPS a normalement besoin de capter simultanément des signaux de quatre satellites au minimum. La précision de la position augmente normalement avec le nombre de satellites qui sont captés, mais le facteur le plus important est en fait la position géométrique relative des satellites. La meilleure estimation de position est obtenue lorsque des satellites de directions et d'angles différents peuvent être captés. En d'autres termes, plus le champ de vision du récepteur est dégagé et plus les mesures sont précises.

La précision augmente également avec le nombre de mesures effectuées au même endroit, puisque certaines erreurs sont éliminées en établissant une moyenne. Si les conditions de réception sont optimales, l'erreur de positionnement horizontal moyenne globale est de 7,8 mètres (niveau de confiance de 95%). Toutefois, la précision

instantanée peut varier de deux mètres jusqu'à plus de 10 mètres en fonction de la constellation des satellites et de la distorsion subie par le signal GPS lors de son voyage à travers l'ionosphère. L'estimation de position verticale est environ deux fois moins précise que l'estimation horizontale.

2.4.4. Utilisation du GPS

Lorsque vous allumez le GPS, le récepteur commence à chercher des signaux radio des satellites et lorsqu'il en trouve un, des données commencent à être envoyées du satellite vers le récepteur. Ces données comprennent une liste des positions des satellites et l'heure GPS. L'heure GPS est très précise car chaque satellite est équipé d'une horloge atomique.

Les données sont envoyées lentement et il faut en général un peu moins d'une minute pour calculer la première estimation de position. Pour minimiser la durée de ce calcul, il est conseillé de maintenir le GPS dans un endroit dégagé par rapport au ciel juste après l'avoir allumé. Les positions des satellites et l'heure GPS doivent être reçues avant de pouvoir effectuer le calcul de position et avant que le GPS devienne opérationnel. Une fois qu'une première position a été repérée, il faut encore 10 minutes avant que toutes les données nécessaires parviennent des satellites. La précision de l'estimation de position augmentera pendant ce temps, puisque davantage de satellites pourront être utilisés pour calculer la position.

Les données téléchargées sont valides pendant les quatre heures qui suivent environ. Si le récepteur est éteint pendant cette période et que vous le rallumez, sa mise en marche est plus rapide (en moins de 10 secondes généralement).

Il est conseillé d'éteindre le GPS lorsque vous ne vous en servez pas. Le suivi des satellites consomme en effet une grande quantité d'énergie. Votre montre Suunto M9 utilise la technologie GPS consommant le moins d'énergie, mais il est malgré tout conseillé d'éteindre le GPS lorsque vous ne vous en servez pas.

2.4.5. Souplesse d'emploi

La technologie GPS est dirigée par le Département de Défense des Etats-Unis et il est complètement en service depuis 1995. Un minimum de 24 satellites opérationnels orbitent autour de la planète toutes les 12 heures sur 6 plans orbitaux avec 4 satellites par plan pour fournir une couverture mondiale. La santé et l'état des satellites sont surveillés par un réseau de contrôle terrestre présent sur toute surface du globe. Ce service fonctionne 24 heures sur 24 indépendamment des conditions météorologiques.

Il est accessible gratuitement à un nombre illimité d'utilisateurs.

NOTA : la toute première fois que vous utilisez le GPS, celui-ci met un peu plus de temps à s'allumer que d'habitude, étant donné qu'il ne possède aucune référence quant à son emplacement. Il met également un peu plus de temps à s'allumer s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps.

Il est conseillé d'activer votre nouveau GPS Suunto M9 au moins une fois avant de sortir en mer. Par la suite, le GPS met moins de temps à s'allumer. Pour minimiser le temps d'activation du GPS, tenez-le sans bouger en maintenant le cadran vers le haut et assurez-vous de vous trouver dans une zone dégagée ayant une bonne visibilité vers le ciel. Une fois le GPS allumé (c'est à dire une fois qu'une position a été repérée), vous pouvez le déplacer librement sans risquer de perdre la connexion avec les satellites. La barre d'intensité du signal visible sur l'affichage indique la position repérée. (Reportez-vous à la section 2.1.4, Affichage de la barre d'activité et de précision du GPS)

3. MODES

3.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Votre montre Suunto M9 possède six modes différents : «Time» (Montre), «Weather» (Météo), «Compass» (Boussole), «Sailing» (Sortie en mer), «Navigation» (Navigation) et «Racing» (Course). Pour passer d'un mode à un autre, utilisez les boutons flèches. Chaque mode possède plusieurs sous-modes. L'indicateur de mode, sur le côté gauche de l'affichage, indique le mode actif.

3.2 MODE «TIME»



3.2.1 Affichage principal

Lorsque vous sélectionnez le mode «Time», l'affichage principal apparaît. L'affichage principal comporte trois lignes :

Date

Sur la première ligne apparaît la date au format sélectionné. Pour plus d'informations sur comment changer le format de la date, reportez-vous à la page 24.

Heure

Sur la deuxième ligne apparaît l'heure au format sélectionné. Pour plus d'informations sur comment passer d'un affichage 12 heures à un affichage 24 heures, reportez-vous à la page 23.



Raccourcis

Sur la troisième ligne apparaissent le chronomètre, les secondes ou l'heure du deuxième fuseau horaire. Appuyez *brèvement* sur le bouton *Stop/Cancel* pour passer de l'un à l'autre.

- **Secondes** : affiche les secondes.
- **Heure du deuxième fuseau horaire** : affiche l'heure du deuxième fuseau horaire si celui-ci est défini. Pour plus d'informations sur le réglage du deuxième fuseau horaire, reportez-vous à la page 20.
- **Chronomètre** : (Pour des informations sur le fonctionnement du chronomètre, reportez-vous à la rubrique 3.2.2)

3.2.2 Chronomètre

Appuyez sur *Start/Data* pour commencer le chronométrage. Si vous souhaitez prendre un temps intermédiaire, appuyez à nouveau sur *Start/Data*. Ce temps intermédiaire s'affiche pendant trois (3) secondes, puis l'affichage revient au chronométrage normal.

Appuyez sur *Stop/Cancel* pour arrêter le chronométrage. Une fois le chronométrage arrêté, faites défiler les temps intermédiaires avec *Stop/Cancel*.

Pour remettre le chronomètre à zéro, appuyez longuement sur *Stop/Cancel*. Si le chronomètre n'a pas été remis à zéro après l'arrêt du chronométrage, appuyez sur *Start/Data* pour reprendre le chronométrage.

Votre montre Suunto M9 peut afficher jusqu'à 29 temps intermédiaires.

NOTA : lorsque vous utilisez le chronomètre, vous ne pouvez pas sélectionner d'autres raccourcis tant que vous n'avez pas remis le chronomètre à zéro.

NOTA : le temps maximal qui peut être enregistré avec le chronomètre est de 10 heures.



3.2.3 Menu «Function»

Pour plus d'informations sur le menu «Function», reportez-vous à la section 3.8, Menu «Function».



3.2.4 Alarme

Vous pouvez régler trois alarmes différentes. Lorsque l'alarme est réglée, le symbole alarme apparaît sur l'affichage.

Activation des alarmes

Pour activer une alarme :

1. Dans le menu de réglage, *Alarm* apparaît comme le premier élément du menu. Appuyez brièvement sur *Enter* pour le sélectionner. Le menu «Alarms» affiche l'état des alarmes. Lorsque vous ouvrez le menu pour la première fois, les indicateurs d'alarme sont par défaut tous *désactivés* («off»).
2. Faites défiler jusqu'à l'alarme de votre choix et appuyez sur *Enter*. Les informations de l'alarme s'affichent et l'indicateur «on/off» est affiché comme étant actif (en couleur inversée).
3. Appuyez sur le bouton *up* ou *down* pour activer l'alarme (*on* apparaît).
4. Appuyez brièvement sur *Enter*. L'indicateur d'alarme passe sur *on* et la sélection de l'heure s'active.
5. Réglez l'*heure* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection des *minutes* s'active.
6. Réglez les *minutes* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'alarme est réglée.



Désactivation des alarmes

Pour désactiver une alarme :

1. Dans le menu de réglage, *Alarm* apparaît comme le premier élément du menu. Appuyez brièvement sur *Enter* pour le sélectionner.
2. Faites défiler jusqu'à l'alarme à désactiver et appuyez sur *Enter*. Les informations d'alarme s'affichent et l'indicateur «On/Off» apparaît en couleur inversée.

- Appuyez sur le bouton *up* ou *down* pour désactiver l'alarme (*off* s'affiche) et appuyez brièvement sur *Enter*. Le symbole d'alarme disparaît de l'affichage.

Arrêt des alarmes

Lorsque vous entendez l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la montre pour l'arrêter.

3.2.5 Heure/Date

L'heure courante apparaît sur la deuxième ligne de l'affichage principal du mode «Time».

Le deuxième fuseau horaire permet de rester informé d'une autre heure, par exemple celle d'un autre fuseau horaire lorsque vous êtes en voyage. L'heure du deuxième fuseau horaire apparaît sur la troisième ligne de l'affichage principal du mode «Time» comme raccourci. Appuyez sur le bouton *Stop/Cancel* dans l'affichage principal du mode «Time» pour accéder au raccourci du deuxième fuseau horaire.

NOTA : lorsqu'il est allumé, le GPS vérifie and règle l'heure et la date exacte si la fonction «Sync» est activée. Vous pouvez changer le décalage horaire UTC à l'aide de la fonction «Time/Date» du menu de réglage ou sur votre ordinateur. L'heure du deuxième fuseau horaire doit toujours être modifiée manuellement.

Off	Le GPS n'a aucune influence sur les réglages de l'heure
On	GPS règle l'heure mais ne met pas à jour le fuseau horaire (utilise le décalage UTC défini dans la montre ou dans le logiciel «Suunto Sail Manager»)

Fonction «Sync»

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de synchronisation de l'heure GPS.

Pour définir la synchronisation de l'heure :

- Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Time/Date* et appuyez brièvement sur *Enter*.
- Faites défiler jusqu'à *Sync* et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection «On/Off» s'active.
- Changez l'état *On/Off* à l'aide des boutons flèches et





appuyez brièvement sur *Enter*. La synchronisation de l'heure est maintenant définie. Le menu de réglage réapparaît.

NOTA : l'heure sera synchronisée chaque fois que le GPS est allumé et qu'il repère une première position. L'heure n'est pas mise à jour en continu.

Réglage de l'heure et de l'heure du deuxième fuseau horaire

Pour régler l'heure et l'heure du deuxième fuseau horaire :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Time/Date* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu contenant les options *Time/Date* et *Dual time* apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Time/Date* ou jusqu'à *Dual time* et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection de l'heure s'active.

NOTA : si l'affichage de l'heure est défini sur 12 heures, l'indication AM ou PM apparaît sur le côté gauche de la dernière ligne. Pour l'heure du deuxième fuseau horaire, l'indication AM/PM apparaît à droite de l'heure. (Pour plus d'informations sur l'affichage 12 ou 24 heures, reportez-vous à la page 23)

3. Changez l'heure à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection des *minutes* s'active.
4. Changez les *minutes* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection des *secondes* s'active.
5. Lorsque vous appuyez sur le bouton flèche *down*, les secondes sont remises à zéro. Si vous souhaitez régler les secondes de façon exacte, appuyez sur le bouton flèche *up* et les secondes augmentent. Lorsque ces réglages sont terminés, appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection de la *date* s'active.



6. Changez la date à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection du *mois* s'active.
7. Changez le *mois* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La sélection de l'*année* s'active.
8. Changez l'*année* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu de réglage réapparaît automatiquement.

NOTA : lorsque vous réglez les secondes pour l'heure, elles sont automatiquement mises à jour pour l'heure du deuxième fuseau horaire.

3.2.6 Généralités

La fonction «General» comprend les réglages généraux nécessaires à l'utilisation de votre montre Suunto M9.

Réglage de l'éclairage

L'éclairage correspond au rétro-éclairage du cadran de la montre Suunto M9. L'éclairage peut se régler de trois manières différentes :

- **«Normal»** : l'éclairage s'allume lorsque vous appuyez sur *Start/Data* pendant plus de 2 secondes. Il reste allumé 5 secondes après avoir appuyé sur n'importe quel bouton.
- **«Off»** : l'éclairage ne s'allume jamais, quel que soit le bouton utilisé.
- **«Night»** : l'éclairage s'allume lorsque vous appuyez sur l'un des boutons et reste allumé 5 secondes après avoir appuyé sur un bouton.

Pour changer les réglages de l'éclairage :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *General* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «General» apparaît.
2. *Light* apparaît comme le premier élément du menu. Appuyez brièvement sur *Enter* pour le sélectionner. Le paramètre d'éclairage courant apparaît en couleur inversée.
3. Sélectionnez le paramètre d'éclairage de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le réglage de l'éclairage est effectué et le menu de réglage réapparaît.



Réglage de l'intensité

Ce paramètre définit l'intensité du rétro-éclairage de votre montre Suunto M9. L'intensité se règle sur une échelle allant de 1 à 7. Plus l'intensité est élevée (affichage plus clair) et plus la montre consomme de l'énergie.



Pour modifier l'intensité :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *General* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «General» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Bright* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le réglage de l'intensité s'active.
3. Modifiez la valeur à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'intensité est réglée et le menu de réglage réapparaît.

NOTA : l'intensité est par défaut réglée sur 3.

Réglage du contraste

Ce paramètre définit le contraste de l'affichage de votre montre Suunto M9. Le contraste se règle sur une échelle allant de 1 (minimum) à 9 (maximum). Un contraste maximum consomme plus d'énergie.



Pour modifier le contraste :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *General* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «General» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Contrast* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le réglage du contraste s'active.
3. Modifiez la valeur à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le contraste est maintenant réglé.

NOTA : le contraste est par défaut réglé sur 4.

Réglage des bips

Les bips sont des sons qui vous indiquent que vous avez bien appuyé sur les boutons. Ces bips peuvent être activés ou désactivés.

Pour activer ou désactiver les bips :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *General* et



appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «General» apparaît.

2. Faites défiler jusqu'à *Tones* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ «On/Off» s'active.
3. Passez la valeur du champ sur *on (activé)* ou sur *off (désactivé)* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Les bips sont maintenant réglés.

NOTA : par défaut les bips sont activés.

Réglage des informations d'affichage

Les informations d'affichage donnant le nom des modes peuvent également être activées ou désactivées.

Pour activer ou désactiver ces informations d'affichage :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *General* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «General» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Info* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le réglage des informations d'affichage s'active.
3. Activez («On») ou désactivez («Off») les informations d'affichage à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Les informations d'affichage sont maintenant définies.



3.2.7 Unités

Ce menu comprend les paramètres d'unités et de format utilisés pour toutes les fonctions de votre montre Suunto M9. Les paramètres d'unités changent la façon dont les informations apparaissent dans tous les modes de votre montre Suunto M9.



Réglage du format de l'heure

L'heure peut être affichée au format 12 ou 24 heures.

Pour modifier le format de l'heure :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Time* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ du format de l'heure s'active.
3. Sélectionnez le format de votre choix à l'aide des boutons



flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le format de l'heure est défini.



Réglage du format de la date

Ce paramètre définit le format dans lequel la date s'affiche. Les formats possibles sont les suivants :

- **DD.MM** : le jour apparaît avant le mois, par exemple 27.11.
- **MM.DD** : le mois apparaît avant le jour, par exemple 11.27.

Pour modifier le format de la date :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.

2. Faites défiler jusqu'à *Date* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ du format de la date s'active.
3. Sélectionnez le format de date de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le format de la date est défini.



Réglage de l'unité de température

Le paramètre *Temp* détermine l'unité dans laquelle la température s'affiche. Les options sont Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

Pour modifier l'unité de température :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.

2. Faites défiler jusqu'à *Temp* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ de l'unité de température s'active.
3. Sélectionnez l'unité de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez sur *Enter*. L'unité de température est maintenant définie.



Réglage de l'unité de pression atmosphérique

Le paramètre *Pres* définit l'unité dans laquelle la pression atmosphérique s'affiche. Les options sont *hPa* et *inHg*.

Pour modifier l'unité de pression atmosphérique :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Pres* et appuyez brièvement sur *Enter*.

Le paramètre de pression atmosphérique s'active.

- Sélectionnez l'unité de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'unité de pression atmosphérique est maintenant définie.

Réglage de l'unité d'altitude

Le paramètre *Elev* définit l'unité dans laquelle l'altitude s'affiche. Les options sont mètres (m) ou pieds (ft).

Pour modifier l'unité d'altitude :

- Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
- Faites défiler jusqu'à *Elev* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ de l'unité d'altitude s'active.
- Sélectionnez l'unité de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'unité d'altitude est maintenant définie.

NOTA : l'altitude apparaît uniquement dans l'affichage de position comme l'altitude GPS.

Réglage de l'unité de distance

Le paramètre *Dist* définit l'unité dans laquelle la distance s'affiche. Les unités sont kilomètres (km), miles (mi) et miles marins (nm). Les unités de petites distances sont les mètres (m), pieds (ft) et yards (yd) ; elles se définissent séparément à l'aide du logiciel «Suunto Sail Manager».

Pour modifier l'unité de distance :

- Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
- Faites défiler jusqu'à *Dist* et appuyez sur *Enter*. La sélection de l'unité de distance s'active.
- Sélectionnez l'unité de distance à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'unité de distance est maintenant définie.

Réglage de l'unité de vitesse

Le paramètre *Speed* définit l'unité dans laquelle la vitesse s'affiche. Les options sont kilomètres-heure (km/h), miles-heure (mph), nœuds (kt) et mètres-seconde (m/s).



Pour modifier l'unité de vitesse :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Speed* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ de l'unité de vitesse s'active.
3. Sélectionnez l'unité de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'unité de vitesse est maintenant définie.



Réglage du format de position

Le paramètre *Position* définit le format dans lequel la position s'affiche. Les formats possibles sont degrés (deg) et degrés et minutes (dm), par exemple, 60.50000° ou 60°30.000' respectivement.

Pour modifier le format de position :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Position* et appuyez brièvement sur *Enter*.
3. Sélectionnez le format de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le format de position est défini.

NOTA : toutes les positions sont enregistrées dans la mémoire Suunto M9 au format WGS84. Le format de position s'applique uniquement aux coordonnées de l'affichage de position.

Réglage du système de référence géodésique

Le paramètre *Datum* définit le système de référence géodésique que vous utilisez. (Pour plus d'informations sur les différents systèmes de référence géodésique existants et leur numéro correspondant, reportez-vous à l'annexe *Liste des datum GPS*)

Pour définir le système de référence géodésique :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Units* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu «Units» apparaît.
2. Faites défiler jusqu'à *Datum* et appuyez brièvement sur *Enter*.
3. Sélectionnez le système de référence de votre choix à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le système de référence géodésique est défini.

Réglage de l'unité du vent

L'unité du vent se règle à l'aide de l'interface PC. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'Aide du logiciel «Suunto Sail Manager».

3.3 MODE «WEATHER»

3.3.1 Affichage principal

Lorsque vous sélectionnez le mode «Weather», l'affichage principal apparaît. L'affichage principal comporte trois lignes :

La pression atmosphérique absolue

Sur la première ligne apparaît la pression atmosphérique absolue.

Le graphique de pression atmosphérique

Sur la deuxième ligne apparaît une représentation graphique de la variation de pression atmosphérique au cours des 6 dernières heures par intervalles de 15 minutes.

Raccourcis

Sur la troisième ligne apparaît au choix la température ou l'heure courante.

Les raccourcis affichés peuvent être changés avec le bouton *Stop/Cancel*.

- **Température** : affiche la température dans l'unité sélectionnée. (Pour plus d'informations sur le réglage de l'unité de température, reportez-vous à la page 24)
- **Heure** : affiche l'heure courante.

3.3.2 Menu «Function»

Pour plus d'informations sur le menu «Function», reportez-vous à la section 3.8, Menu «Function».

3.3.3 Mémoire barométrique

La mémoire barométrique enregistre les informations météorologiques des 7 derniers jours / 168 dernières heures. Chaque jour apparaît séparément.





Pour afficher les informations météorologiques enregistrées dans la mémoire :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Baro mem* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La première page d'informations apparaît sur laquelle figurent les informations suivantes :

- Le jour
- Une représentation graphique de la pression atmosphérique au cours de la période mesurée

- La pression atmosphérique maximale au cours de la période mesurée.
- La pression atmosphérique minimale au cours de la période mesurée.

2. Faites défiler les informations à l'aide des boutons flèches. La flèche *up* fait défiler vers l'avant et la flèche *down* fait défiler vers l'arrière.
3. Pour sortir de l'affichage de la mémoire, appuyez simplement sur *Enter* ou sur *Stop/Cancel*.



3.3.4 Alarme météo

Lorsqu'elle est active, l'alarme météo vous indique si la pression atmosphérique baisse de plus de 4 hPa (0,118 inHg) en 3 heures.

Pour activer ou désactiver l'alarme météo :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Baro Al* à l'aide des boutons flèches. L'état de l'alarme est indiqué dans le menu de réglage.

2. Appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ *on/off* s'active.
3. Passez la valeur du champ sur *on* (*activé*) ou sur *off* (*désactivé*) à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.

Lorsque l'alarme météo se déclenche, le message "WEATHER ALARM ACTIVATED" (alarme météo activée) apparaît. Si le rétro-éclairage est réglé sur utilisation nocturne («Night»), il s'allume en même temps que l'alarme se déclenche. Pour arrêter l'alarme météo, appuyez sur n'importe quel bouton.

3.4 MODE «COMPASS»

Votre montre Suunto M9 possède une boussole 3D. Cette boussole peut être inclinée jusqu'à +/-30 degrés tout en affichant correctement l'azimut.

3.4.1 Affichage principal

Lorsque vous sélectionnez le mode «Compass», l'affichage principal apparaît. La boussole affiche le cap avec la valeur d'azimut et les points cardinaux au-dessus.

Le capteur magnétique de la boussole est actif pendant 45 secondes. Une fois ces 45 secondes écoulées, la boussole passe en mode économiseur d'énergie et le message «START COMPASS» («rallumez la boussole») apparaît. Pour allumer à nouveau la boussole, appuyez sur le bouton *Start/Data*.

L'affichage principal comporte trois lignes :

Points cardinaux : sur la première ligne apparaissent les abréviations des points cardinaux et semi-cardinaux.

Azimut : sur la deuxième ligne apparaît l'azimut en degrés.

Raccourcis :

- **Verrouillage d'azimut** : cette fonction permet de suivre un azimut particulier. Sélectionnez un azimut en déplaçant votre montre Suunto M9 horizontalement jusqu'à ce que l'azimut correct s'affiche sur la deuxième ligne et appuyez sur le bouton *Start/Data*. Les repères indicateurs apparaissent sur le bord supérieur de l'affichage et l'indicateur d'azimut apparaît sur le bord extérieur de l'affichage. L'indicateur d'azimut est représenté par un cercle *fermé*. Lorsque le cercle d'azimut se trouve à l'intérieur des repères indicateurs, vous vous déplacez dans la direction de l'azimut défini.

Le cercle d'azimut se déplace sur un arc de 120 degrés dans la partie supérieure de l'affichage. Si la direction de la montre sort de cet arc par rapport à l'azimut suivi, la montre indique avec des flèches la direction vers laquelle il faut tourner la montre. Une fois que le cercle apparaît dans la partie supérieure de l'affichage, l'azimut exact peut être à nouveau suivi. Appuyez





à nouveau sur *Start/Data* pour sélectionner un nouvel azimut.

- **Heure** : affiche l'heure courante.
- **Azimut** : si vous suivez une route à partir du menu «Navigation», le troisième raccourci affiche l'azimut vers le point de route suivant. Si vous n'avez activé aucune route et que le GPS est allumé, le raccourci affiche l'azimut vers la position du repère GPS initial. Si le GPS est éteint, le raccourci affiche la dernière valeur prise lorsque le GPS était allumé.

3.4.2 Menu «Function»

Pour plus d'informations sur le menu «Function», reportez-vous à la section 3.8, Menu «Function».

3.4.3 Etalonnage de la boussole (calibrate)

Il est nécessaire d'étalonner la boussole si elle semble ne pas fonctionner correctement, par exemple si elle affiche un mauvais cap ou si le cap change trop lentement. Des champs électromagnétiques puissants comme les lignes électriques, les enceintes acoustiques et les aimants peuvent affecter le fonctionnement de la boussole. C'est pourquoi il est conseillé d'étalonner la boussole si votre montre Suunto M9 a été exposée à de tels champs électromagnétiques.

NOTA : étalonnez la boussole avant de l'utiliser pour la première fois et avant de partir pour une activité en plein air prolongée.

NOTA : n'oubliez pas de tenir votre montre Suunto M9 dans le plan d'étalonnage au cours de l'étalonnage.

Pour étalonner la boussole :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Calibrate* et appuyez brièvement sur *Enter*.
2. Tenez votre montre Suunto M9 horizontalement et tournez-la à 360 degrés pendant 30 secondes.
3. Tenez votre montre Suunto M9 verticalement et tournez-la à 360 degrés pendant 30 secondes.
4. Une fois l'étalonnage terminé, le menu de réglage réapparaît.





3.4.4 Déclinaison

La déclinaison de la boussole se règle à l'aide du GPS ou manuellement.

Réglage manuel de la déclinaison de la boussole

Pour régler manuellement la déclinaison de la boussole :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Declination* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ de réglage de la déclinaison s'active et vous pouvez activer la déclinaison (*On*), la désactiver (*Off*) ou la régler sur *Auto* (*Automatique*).
2. Sélectionnez «On» pour définir la déclinaison de la boussole manuellement et appuyez brièvement sur «Enter».
3. Le champ direction s'active. Sélectionnez «East/West» (est/ouest) à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
4. Le champ degrés s'active. Modifiez les degrés à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
5. La déclinaison est réglée et le menu de réglage réapparaît.

Off	La boussole indique le Nord magnétique
On	La boussole indique le Nord géographique par rapport à la déclinaison définie manuellement.
Auto	La boussole indique le Nord géographique par rapport à la déclinaison définie dans la base de données du GPS pour l'emplacement actuel.

Réglage de la déclinaison de la boussole à l'aide du GPS

Pour régler la déclinaison de la boussole à l'aide du GPS :

1. Faites défiler jusqu'à *Declination* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ «manual/automatic» s'active.
2. Sélectionnez *Auto* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le GPS définit automatiquement la déclinaison de la boussole.

NOTA : la base de données de déclinaison du GPS repose sur une grille mondiale de 2 degrés de latitude x 2 degrés de longitude.

3.5 MODE «SAILING»

3.5.1 Affichage principal

Lorsque vous sélectionnez le mode «Sailing», l'affichage principal apparaît. L'affichage principal comporte trois lignes :

Cap : sur la première ligne apparaît le cap en degrés.

Vitesse : sur la deuxième ligne apparaît la vitesse du bateau dans l'unité de votre choix.

Raccourcis :

Sur la troisième ligne apparaissent au choix le temps ou la distance depuis votre point de départ ou la vitesse moyenne. Les raccourcis affichés peuvent être changés avec le bouton *Stop/Cancel*. Vous pouvez sélectionner un raccourci à partir de l'affichage «Sail Data» pour remplacer la vitesse moyenne.

- **Distance depuis départ (dfs)** : affiche la distance depuis votre point de départ dans l'unité sélectionnée.
- **Temps depuis départ (tfs)** : affiche le temps écoulé depuis votre point de départ.
- **Vitesse moyenne (avg)** : affiche la vitesse moyenne dans l'unité sélectionnée.

Affichage «Sailing Data»

Les modes «Sailing», «Navigation» et «Racing» ainsi que la fonction «MOB» possèdent des affichages d'informations spéciaux auxquels vous pouvez accéder à partir de l'affichage principal de chaque mode.

Pour faire apparaître l'affichage «Sailing Data» :

1. Appuyez sur *Start/Data* dans l'affichage «Sailing».
L'affichage «Sailing Data» apparaît. Le raccourci actif apparaît en couleur inversée.
2. Faites défiler les données à l'aide des boutons flèches. La liste contient les éléments suivants :
 - Vitesse moyenne (avg)
 - Vitesse maximum (max)
 - Vitesse sur itinéraire (vmc)
 - Vitesse face au vent (vaw)



- Distance avant point de route (dtw)
- Distance avant arrivée (dff)
- Erreur transversale (xte)
- Distance sur itinéraire (dmc)
- Distance à vol d'oiseau (dmg)
- Heure d'arrivée estimée (eta)
- Durée en route estimée (ete)
- Heure du lever du soleil (tsr)
- Heure du coucher du soleil (tss)
- Distance avant ligne idéale (dll) ; ne fonctionne qu'en mode «Racing»
- Temps avant ligne idéale (tll) ; ne fonctionne qu'en mode «Racing»

3. Pour choisir l'un de ces éléments comme raccourci, sélectionnez l'élément de votre choix et appuyez brièvement sur *Enter*. Si vous ne souhaitez pas changer les raccourcis, appuyez sur *Start/Data* pour revenir à l'affichage «Sailing».

NOTA : lorsque vous avez défini un nouveau raccourci dans l'affichage «Sailing Data», le même raccourci apparaît également en mode «Navigation» et en mode «Racing».

3.5.2 Menu «Function»

Pour plus d'informations sur le menu «Function», reportez-vous à la section 3.8, Menu «Function».

3.5.3 Localisation (tracking)

La fonction «Tracking» enregistre le cap et la vitesse de position du bateau dans la mémoire Suunto M9 à des intervalles réguliers. La fonction de localisation est toujours soit activée soit désactivée. Si vous souhaitez changer l'intervalle, vous devez le faire à l'aide du logiciel «Suunto Sail Manager».



NOTA : lorsque la localisation est activée et que le GPS est allumé, un indicateur apparaît au milieu de la ligne pointillée horizontale située en bas de l'affichage.

Pour activer ou désactiver la fonction de «Tracking» :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Tracking* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ «On/Off» s'active.
2. Passez le paramètre sur «On» (Activé) ou «Off»

(Désactivé) à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
La localisation est définie.

3.5.4 Parcours (tracks)

La fonction *Tracks* permet de voir les informations enregistrées avec la fonction de localisation.

Affichage des parcours enregistrés

Pour voir les parcours enregistrés :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Tracks* et appuyez brièvement sur *Enter*. Une liste de tous les parcours enregistrés apparaît. Le dernier parcours enregistré apparaît en couleur inversée.
2. Sélectionnez un parcours à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Les informations suivantes apparaissent :
 - Heure et coordonnées de départ.
 - Coordonnées d'arrivée.
 - Durée totale du parcours en heures et minutes ainsi que la longueur du parcours dans les unités sélectionnées.
 - Vitesse maximum et moyenne pour le parcours en question.
 - Le nombre de points de mémoire enregistrés. Si le parcours a été enregistré à partir d'une route créée précédemment, le nombre de points de route atteints est également affiché. Reportez-vous à *Création d'une route* page 39.
3. Pression longue sur *Enter* pour quitter la fonction «Tracks».





3.5.5 Course

Lorsque vous sélectionnez *Race*, votre montre Suunto M9 passe en mode «Racing». (Pour plus d'informations sur le mode «Racing», reportez-vous à la page 43)

Pour sélectionner le mode «Racing» :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Race* et appuyez sur *Enter*. La sélection «On/Off» s'active.
2. Passez le champ *Race* sur «On» à l'aide des boutons flèches (pour l'activer) et appuyez longuement sur *Enter*. Le mode «Racing» est activé et vous retournez dans le menu «Sailing».

3.6 MODE «NAVIGATION»



3.6.1 Affichage principal

Lorsque vous sélectionnez le mode «Navigation», l'affichage principal apparaît. Votre montre Suunto M9 fait apparaître la direction vers la destination à l'aide d'un cercle se trouvant sur le bord extérieur de l'affichage. La partie supérieure de l'affichage indique des repères indicateurs fixes et un indicateur d'azimut représenté par un cercle. Lorsque ce cercle d'azimut se trouve à l'intérieur des repères indicateurs, vous vous déplacez dans la direction de l'azimut défini.

Le cercle d'azimut se déplace sur un arc de 120 degrés dans la partie supérieure de l'affichage. Si la direction de la montre sort de cet arc par rapport à l'azimut suivi, la montre indique avec des flèches la direction vers laquelle il faut tourner la montre. Une fois que le cercle apparaît dans la partie supérieure de l'affichage, l'azimut exact peut être à nouveau suivi.

L'affichage principal comporte trois lignes :

Point de route/Route : lorsque la fonction «Navigate» est activée, sur la première ligne figure le nom et le numéro du prochain *point de route*. Si la fonction «Navigate» est désactivée, le nom de la *route* activée apparaît.

Cap/Longueur : lorsque la fonction «Navigate» est activée, sur la deuxième ligne figure le cap en degrés. Si la fonction «Navigate» est désactivée, la longueur totale de

la route activée apparaît.

NOTA : si le GPS est éteint, votre montre affiche toujours la route sélectionnée ainsi que la longueur totale.

Raccourcis :

Sur la troisième ligne figure également le cap, la vitesse, la vitesse moyenne ou l'état de la mémoire. Les raccourcis affichés peuvent être changés avec le bouton *Stop/Cancel*. Vous pouvez sélectionner un raccourci à partir des affichages «Racing Data» ou «Navigation Data» pour remplacer la vitesse moyenne.



- **Cap (bea)** : affiche le cap vers le prochain point de route en degrés.
- **Vitesse (spd)** : affiche la vitesse du bateau dans l'unité sélectionnée.
- **Vitesse moyenne (avg)** : affiche la vitesse moyenne du bateau en nœuds.
- **Etat de la mémoire (mem)** : affiche le pourcentage d'espace mémoire libre.

Si le GPS est éteint, les raccourcis affichent les dernières valeurs prises lorsque le GPS était allumé.

Lorsque la fonction «Navigate» est désactivée mais que le GPS est allumé, les valeurs de raccourci se réfèrent au point de départ où le GPS avait repéré sa position initiale.

NOTA : un indicateur rectangulaire apparaît sur la gauche de la ligne pointillée horizontale de l'affichage lorsque la fonction «Navigate» est activée.

Affichage «Navigation Data»

Les modes «Sailing», «Navigation» et «Racing» ainsi que la fonction «MOB» possèdent des affichages d'informations spéciaux auxquels vous pouvez accéder à partir de l'affichage principal de chaque mode. L'affichage «Navigation Data» indique soit des informations sur les points de route soit un résumé de la route. Pour activer cet affichage, appuyez sur *Start/Data* dans l'affichage «Navigation».

Lorsque la fonction de «Navigation» est *activée*, l'affichage des données de «Navigation» donne les informations sur les points de route sur quatre lignes :

Route: sur la première ligne figure le nom de la route.

Point de route : sur la deuxième ligne figurent le nom et le numéro du point de route



vers lequel vous vous dirigez. Passez d'un point de route à un autre à l'aide des boutons flèches. Appuyez longuement sur «Enter» pour activer le point de route sélectionné. Votre montre Suunto M9 commence à afficher les données de «Navigation» vers le nouveau point de route. Le point de route actif est indiqué par un symbole de couleur inversée.

Distance : sur la troisième ligne figure la distance par rapport au point de route précédent. Lorsque le point de route actif apparaît, la montre affiche la distance par rapport à votre emplacement.

Cap (bea) : les points de route non actifs n'indiquent que le cap.

Durée en route estimée (ete) : affiche la durée en route estimée (ETE) par rapport au point de route actif à la vitesse courante.

Le résumé contient les informations suivantes :

Route : sur la première ligne figure le nom de la route.

Longueur de la route : sur la deuxième ligne figure la longueur de la route entre le premier et le dernier point de route en miles marins.

Nombre de points de route : sur la troisième ligne figure le nombre total de points de route présents sur la route.

NOTA : lorsque le GPS est allumé et que vous entrez dans l'affichage des informations, le point de route actif apparaît. Si le GPS est éteint, c'est le résumé de la route qui apparaît.

3.6.2 Menu « Fonction »

Pour plus d'informations sur le menu « Fonction », reportez-vous à la section 3.8, Menu « Fonction ».

3.6.3 Fonction «Navigate»

La fonction «Navigate» lance la navigation et vous permet de choisir une méthode de navigation pour prendre une route ou atteindre un point de route particulier.

Pour commencer la navigation :

Dans le menu de réglage, *Navigate* apparaît comme le premier élément du menu. Appuyez brièvement sur *Enter* pour le sélectionner. Vous pouvez à présent choisir l'une des quatre options signalées par des symboles à côté de l'élément *Navigate* en appuyant brièvement sur *Enter* :

Flèche vers la droite : active la route pour naviguer dans l'ordre normal, du début ou depuis un point de route actif jusqu'à la fin.

Flèche vers la gauche : active la route pour naviguer dans l'ordre inverse, en partant de la fin ou d'un point de route actif jusqu'au départ.

Point : active la navigation vers un point particulier de la route sélectionnée.

Tiret : la route sélectionnée n'est pas active ; active la navigation vers l'emplacement de la première position GPS repérée après avoir allumé le GPS, et non depuis le point de départ de la route

NOTA : lorsque vous naviguez vers un seul point de route, la montre ne passe pas automatiquement au point de route suivant. Ce changement doit se faire manuellement. En navigation normale, la montre passe automatiquement au point de route suivant lorsque le bateau arrive dans un rayon de 50 mètres autour du point de route ou passe à une distance supérieure à 100 mètres par rapport à la ligne perpendiculaire de la route qui passe par ce point de route.



3.6.4 Routes

Le menu «Routes» possède des informations sur les routes enregistrées dans la mémoire Suunto M9. Les routes et leurs points de route peuvent être affichés, modifiés ou effacés.

Création d'une route

Pour créer une route :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Routes* et appuyez brièvement sur *Enter*.





2. Faites défiler jusqu'à *Create* et appuyez brièvement sur *Enter*.
3. La dernière position repérée par le GPS apparaît sur l'affichage. Modifiez les coordonnées à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter* pour valider la modification. Le champ du point de route suivant s'active.
4. Si vous ne souhaitez pas changer une coordonnée, validez à l'aide du bouton *Enter*.

5. Appuyez sur *Stop/Cancel* pour revenir à une coordonnée que vous souhaitez changer.
6. Appuyez sur *Enter* pour passer au point de route suivant.
7. Appuyez longuement sur *Enter* pour confirmer la nouvelle route et revenir à l'affichage «Navigation».



Activation d'une route

Pour activer une route :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Routes* et appuyez sur *Enter*. Le message "LOADING ROUTELIST" (CHARGMENT LISTE DES ROUTES EN COURS) apparaît puis la liste apparaît.
2. Choisissez une route à l'aide des boutons flèches et appuyez longuement sur *Enter* pour l'activer

NOTA : une pression longue sur «Enter» active la route sélectionnée. Une pression brève sur «Enter» affiche le menu «Route» de la route sélectionnée.

Création d'un point de route

Cette fonction permet d'ajouter de nouveaux points de route à des routes existantes.

Pour créer un point de route :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Routes* et appuyez brièvement sur *Enter*. La liste des routes apparaît.
2. Faites défiler la liste à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter* pour sélectionner une route.
3. Dans le menu *Route*, faites défiler jusqu'à *Create WP* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
4. Le nouveau point de route de la route apparaît. Entrez le numéro du point de route et ses coordonnées à l'aide des boutons flèches. Appuyez brièvement sur *Enter* pour

valider le nouveau point de route.

5. Pour abandonner la création d'un point de route, appuyez brièvement sur *Stop/Cancel* pour retourner dans le menu de réglage.

Suppression d'une route

Pour effacer une route :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Routes* et appuyez brièvement sur *Enter*. La liste des routes apparaît.
2. Faites défiler la liste à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur «Enter» pour effacer une route sélectionnée.
3. Dans le menu «Route», faites défiler jusqu'à *Erase* et appuyez brièvement sur *Enter*.
4. Votre montre Suunto M9 fait apparaître le message "ERASING ROUTE" (SUPPRESSION ROUTE EN COURS), puis le menu «Routes» réapparaît.



Affichage et suppression des points de route

Pour afficher ou effacer des points de route :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Routes* et appuyez brièvement sur *Enter*. La liste des routes apparaît.
2. Sélectionnez une route à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter* pour afficher les informations relatives à cette route. Une liste de points de route apparaît.
3. Le premier point de route apparaît en couleur inversée. Sélectionnez un point de route à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
4. Le menu des points de routes apparaît. *View* apparaît comme le premier élément du menu. Appuyez brièvement sur *Enter* pour le sélectionner. Les informations de points de route suivantes apparaissent :
 - **Azimut et distance par rapport au point de route** : l'azimut et la distance par rapport au point de route apparaissent par rapport au point de route suivant ou par rapport à votre emplacement si le GPS est allumé.
 - **Coordonnées des points de route** : coordonnées du point de route sélectionné.
5. Appuyez brièvement sur *Stop/Cancel* pour quitter les informations de points de route et revenir à la liste des points de route.



6. Pour effacer un point de route, faites défiler sur *Erase* dans le menu des points de route et appuyez brièvement sur *Enter*. Votre montre Suunto M9 fait apparaître le message “ERASE WAYPOINT?” (EFFACER POINT DE ROUTE ?) Appuyez brièvement sur *Enter* pour confirmer la suppression. La liste des points de route réapparaît.



Modification d'un point de route

Pour modifier un point de route :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Routes* et appuyez brièvement sur *Enter*. La liste des routes apparaît.
2. Sélectionnez une route à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. La liste des points de route s'ouvre et le premier point de route apparaît en couleur inversée.
3. Sélectionnez un point de route à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le menu des points de routes apparaît.
4. Faites défiler jusqu'à *Edit* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
5. Les attributs du point de route s'activent. Choisissez le numéro d'ordre du point de route dans la liste des points de route et changez les attributs de coordonnées à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter* pour accepter les changements. Appuyez sur *Stop/Cancel* si vous souhaitez revenir à la liste des points de route sans valider les changements.
6. Appuyez longuement sur *Enter* pour valider les changements et revenir au menu principal.

«My Points»

La fonction «*My Points*» enregistre dans la mémoire Suunto M9 jusqu'à 50 points de route n'étant pas attribués à une route. Pour créer votre liste «*My points*», affichez vos points, et les modifier, reportez-vous à la section 3.6.4 Routes.

NOTA : lorsque vous créez des routes ou des points de route dans votre montre Suunto M9, ils prennent comme nom la date et l'heure courantes.

3.6.5 Course (race)

Lorsque vous sélectionnez *Race* dans le menu de réglage, votre montre Suunto M9 passe en mode «*Racing*». Pour plus d'informations sur le mode «*Racing*», reportez-

vous à la page 43.

Pour sélectionner le mode «Racing» :

1. Dans le menu de réglage, faites défiler jusqu'à *Race* et appuyez brièvement sur Enter. La sélection *On/Off* s'active.
2. Passez ce paramètre sur *On* (activé) à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le mode «Racing» apparaît.



3.7 MODE «RACING»

Le mode «Racing» est un mode principal réservé aux fonctions de course et ne peut être activé qu'en mode «Sailing» ou en mode «Navigation». L'affichage principal du mode «Racing» change en fonction de la situation de course.



3.7.1 Affichage principal

Avant de commencer la course, votre montre Suunto M9 vous invite à définir les paramètres de ligne de départ, de chronomètre de course et de direction du vent.

Avant que ces paramètres soient définis dans le menu «Function», les textes suivants apparaissent :

«**Set Startline**» : la première ligne vous invite à définir la ligne de départ.

«**Set Timer**» : la deuxième ligne vous invite à synchroniser le chronomètre.

«**Set Wind dir**» : la troisième ligne vous invite à enregistrer la direction du vent.

NOTA : lorsque la fonction «Navigation» est activée, un indicateur apparaît sur le côté gauche de la ligne pointillée horizontale située en bas de l'affichage.

Pour définir les paramètres dans le menu «Function», appuyez brièvement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Racing». (Pour plus d'informations sur le menu «Function» avant la course, reportez-vous à la page 46)

Une fois ces paramètres enregistrés, les textes suivants apparaissent :

Distance avant ligne de départ (dsl) : sur la première ligne figure la distance par rapport à la ligne de départ.



Chronomètre : sur la deuxième ligne apparaît le temps restant avant le départ.

Temps avant ligne de départ (tsl) : sur la troisième ligne apparaît le temps restant avant de franchir la ligne de départ par rapport à la vitesse courante et le cap.

L'affichage des informations indique l'erreur systématique (déviations du vent par rapport à la ligne perpendiculaire à la ligne de départ) ainsi que le temps correspondant en minutes avant le départ et le côté favorable de la ligne. «P» signifie que le vent souffle à bâbord et «S» signifie qu'il souffle à tribord.



Appuyez sur *Start/data* pour accéder à l'affichage de ces informations.

Appuyez sur *Start/data*, *Enter* ou *Stop/cancel* pour revenir à l'affichage principal.

Affichage principal pendant la course

Une fois que le chronomètre de départ atteint zéro, le chronométrage se met en route automatiquement, votre montre Suunto M9 fait apparaître l'affichage principal après le départ et les textes suivants apparaissent :

Cap : sur la première ligne figure le cap du bateau en degrés.

Vitesse : sur la seconde ligne figure la vitesse courante du bateau en nœuds.

Raccourcis : sur la troisième ligne apparaît le chronomètre de course, la différence de l'angle de bordée ou la vitesse moyenne. Les raccourcis affichés peuvent être changés avec le bouton *Stop/Cancel*. Vous pouvez sélectionner un raccourci à partir de l'affichage «Racing Data» pour remplacer la vitesse moyenne.



- **Chronomètre de course** : affiche le temps de course depuis le départ.

- **Différence de l'angle de bordée (TAD)** : affiche la différence de l'angle de bordée du bateau.

- **Vitesse moyenne** : affiche la vitesse moyenne du bateau dans l'unité sélectionnée.

Affichage des données de course

Les modes «Sailing», «Navigation» et «Racing» possèdent des affichages d'informations spéciaux auxquels vous pouvez accéder à partir des affichages

principaux de chaque mode. Pendant la course, l'affichage «Racing Data» donnent des statistiques sur la course.

Pour faire apparaître l'affichage «Racing Data» :

1. Appuyez sur *Start/Data* dans l'affichage principal du mode «Racing» pour accéder à l'affichage «Racing Data».

Les données suivantes sont affichées :

- Vitesse moyenne (avg)
- Vitesse maximum (max)
- Vitesse sur itinéraire (vmc)
- Vitesse face au vent (vaw)
- Distance avant point de route (dtw)
- Distance avant arrivée (dtf)
- Erreur transversale (xte)
- Distance sur itinéraire (dmc)
- Distance à vol d'oiseau (dmg)
- Heure d'arrivée estimée (eta)
- Durée en route estimée (ete)
- Heure du lever du soleil (tsr)
- Heure du coucher du soleil (tss)
- Distance avant ligne idéale (dll)
- Temps avant ligne idéale (tll)

2. Faites défiler les données à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter* pour sélectionner un raccourci. L'affichage «Racing» réapparaît automatiquement. Appuyez sur *Stop/Cancel* pour revenir à l'affichage «Racing» sans sélectionner de raccourci.

Affichage principal après la course (Résumé de la course)

Lorsque la course est terminée et que vous confirmez avoir franchi la ligne d'arrivée dans le menu «Fonction», votre montre Suunto M9 affiche les informations suivantes :

Distance depuis le départ : sur la première ligne apparaît la distance parcourue depuis le départ.

Distance totale : sur la deuxième ligne apparaît la distance parcourue pendant la course en miles marins.

Raccourcis : sur la troisième ligne figure soit la vitesse moyenne soit le chronomètre.

Appuyez *brèvement* sur le bouton *Stop/Cancel* pour passer de l'un à l'autre.

- **Vitesse moyenne** : vitesse moyenne pendant la course en nœuds.
- **Chronomètre** : temps de navigation de la course.

3.7.2 Menu «Function»

Menu «Function» avant la course

Le mode «Racing» possède un menu «Function» unique que vous pouvez accéder en appuyant brièvement sur *Enter*. Le contenu de ce menu change en fonction de la situation de course. Les options suivantes sont possibles avant que la course ne commence :



«GPS»

La fonction GPS permet d'allumer ou d'éteindre le GPS et d'examiner la précision des données GPS.

Pour allumer ou éteindre le GPS :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *GPS* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
2. Passez l'état sur *On* (Activé) ou *Off* (Désactivé) à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le GPS est défini.

NOTA : le GPS s'allume automatiquement 15 minutes avant le départ.

Itinéraire

Votre montre Suunto M9 permet de charger dans la mémoire 10 itinéraires de course différents. Ces itinéraires permettent

uniquement d'enregistrer le même point de route (bouée) plusieurs fois, dans la liste des points de route.

Si les positions exactes des bouées ne sont pas connues, la mise à jour d'une bouée particulière met également à jour les mêmes bouées dans la liste des points de route. Cette mise à jour est très pratique lorsque vous passez autour des bouées plusieurs fois. Votre montre Suunto M9 peut par conséquent calculer la ligne idéale et d'autres informations relatives aux bouées une fois que leur emplacement a d'abord été mis à jour (reportez-vous à l'Aide du logiciel «Suunto Sail Manager»).

Vous pouvez choisir un itinéraire dans la mémoire Suunto M9.

Pour choisir un itinéraire :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *Course* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
2. Sélectionnez un itinéraire à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.

Synchronisation du chronomètre

Pour synchroniser le chronomètre :

NOTA : le chronomètre se met en route lorsque vous appuyez sur «Enter» et que la montre est en mode «Function».

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *Timer sync* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ durée s'active.
2. Changez la durée à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le message «TIMER SYNCHRONIZED» (CHRONOMÈTRE SYNCHRONISÉ) s'affiche et le menu «Function» réapparaît.

Le chronomètre indique la durée dès que vous avez appuyé sur *Enter* pour passer en mode «Function».

NOTA : si vous sélectionnez par exemple 120.00, le compte à rebours est réglé sur 120 minutes. Le chronomètre de départ fait retentir une alarme toutes les dix minutes entre 120 et 60 minutes. Entre 60 et 15 minutes, l'alarme sonne toutes les cinq minutes. Entre 15 et 1 minute, l'alarme sonne toutes les minutes. L'alarme sonne toutes les 10 secondes pendant la dernière minute. L'alarme sonne toutes les dix dernières secondes.

Ligne de départ

Vous pouvez définir les emplacements des bouées de la ligne de départ et la direction de la ligne. Ces informations permettent à votre montre Suunto M9 de déterminer l'erreur systématique et de calculer le temps restant avant la ligne de départ. Vous pouvez soit définir les deux bouées ou une seule bouée et la direction de la ligne.





Pour définir les paramètres de la ligne de départ avec deux bouées :

1. Naviguez jusqu'à la première bouée et appuyez brièvement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Racing». L'emplacement de la bouée est maintenant enregistré dans la mémoire temporaire.
2. Faites défiler jusqu'à *Startline* et appuyez brièvement sur *Enter*.
3. Choisissez *Buoy S* ou *Buoy P* et appuyez brièvement sur *Enter* pour valider votre sélection. Le texte "BUOY STORED" («bouée enregistrée») apparaît. *Si vous appuyez sur Stop/Cancel, l'emplacement de la bouée est effacé et le mode principal réapparaît.*
4. Naviguez jusqu'à la deuxième bouée et appuyez brièvement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Racing». L'emplacement de la deuxième bouée est maintenant enregistré dans la mémoire temporaire.
5. Faites défiler jusqu'à *Startline* et appuyez brièvement sur *Enter*.
6. Choisissez *Buoy S* ou *Buoy P* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le texte "BUOY STORED" («bouée enregistrée») apparaît. La ligne de départ est maintenant réglée et le menu «Function» réapparaît. Votre montre Suunto M9 commence à afficher la distance restante avant la ligne de départ.

Pour définir les informations relatives à la ligne de départ à l'aide d'une bouée et de la direction de la ligne :

1. Naviguez jusqu'à la bouée et appuyez brièvement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Racing».
2. Faites défiler jusqu'à *Startline* et appuyez brièvement sur *Enter*. L'emplacement de la bouée est maintenant enregistré dans la mémoire temporaire.
3. Choisissez *Buoy S* ou *Buoy P* et appuyez brièvement sur *Enter* pour valider votre sélection. La montre repasse en mode principal.

- La direction de la ligne de départ se calcule grâce à la direction indiquée par la boussole de la montre. Naviguez le long de la ligne de départ et alignez la montre avec la ligne. Appuyez brièvement sur *Enter* pour enregistrer l'azimut de la boussole dans la mémoire temporaire.
- Faites défiler jusqu'à *LineDir* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le champ degrés s'active.
- La ligne de départ est maintenant définie.



WINDdir

La fonction «WINDdir» permet d'enregistrer la direction et la force du vent.

Pour enregistrer la direction du vent :

- Dirigez votre montre Suunto M9 face au vent et appuyez brièvement sur *Enter*. La direction «WINDdir» est enregistrée dans la mémoire temporaire.
- Faites défiler jusqu'à *Wind Dir* et appuyez brièvement sur *Enter*.
Les informations suivantes apparaissent :
 - Chronomètre de navigation
 - Erreur systématique
 - Force du vent
- Si vous souhaitez changer la force du vent, changez la valeur à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. Le texte «WIND DIR STORED» (DIRECTION DU VENT ENREGISTREE) apparaît. L'affichage principal du mode «Racing» réapparaît.



NOTA : pour connaître les directions du vent, appuyez sur «Start/data» dans l'affichage d'informations.

NOTA : la force du vent est mesurée dans des zones de 0-3, 3-6, 6-9, 9-12, 12-15, 15-18 et 18 mètres par seconde ou l'équivalent en nœuds. L'unité de force du vent se définit dans le logiciel «Suunto Sail Manager».



Menu «Function» pendant la course

Pendant la course, le menu «Function» permet d'enregistrer les emplacements des bouées de passage, de définir les azimuts de bordées pour calculer la différence de l'angle de bordée, d'enregistrer et d'afficher les directions du vent ainsi que les positions d'homme à la mer.



Fonction «Wind Data»

La fonction «Wind Data» affiche les directions de vent enregistrées.

Pour afficher les données relatives au vent :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *Wind Data* et appuyez brièvement sur *Enter*. Les données relatives au vent apparaissent :
2. Faites défiler les directions du vent avec les boutons flèches. Appuyez sur *Stop/Cancel* pour revenir au menu «Function».

NOTA : *avant que la course commence, la direction du vent correspond à l'erreur systématique (l'angle entre le vent et la ligne perpendiculaire à la ligne de départ). Après le départ de la course, la direction du vent affiche la direction géographique du vent (obtenue par les capteurs de la boussole de la montre).*



Fonction «Starboard/Port Tack»

La fonction «Starboard/Port Tack» (tribord/bâbord) permet de définir l'azimut de référence pour calculer la différence de l'angle de bordée (TAD).

1. Appuyez brièvement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Racing» pour accéder au menu «Function». La montre enregistre l'azimut courant dans la mémoire temporaire.
2. Choisissez «*STB TACK*» ou «*PORT TACK*» et appuyez brièvement sur *Enter*. L'angle de bordée est enregistré. Le calcul TAD se base sur l'azimut de référence enregistré. Le message «*STB/PORT Tack Set*» (BORDEE TRIBORD/BABORD DÉFINIE) apparaît.



Bouée de passage

La fonction «Buoy» permet de mettre à jour les emplacements des bouées de passage pendant la course.

Pour enregistrer les bouées de passage :

1. Naviguez jusqu'à la première bouée. Appuyez brièvement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Racing» pour



accéder au menu «Function». Votre montre enregistre l'emplacement de la bouée dans la mémoire temporaire.

2. Faites défiler jusqu'à *Turn buoy1* et appuyez brièvement sur *Enter*. La première bouée est enregistrée. Le message "BUOY STORED" («bouée enregistrée») apparaît.
3. Naviguez jusqu'à la bouée suivante. Votre montre Suunto M9 propose automatiquement de passer aux bouées suivantes.
4. Enregistrez leur emplacement en appuyant brièvement sur *Enter*.
5. Pour enregistrer des bouées autres que celles proposées, sélectionnez la bouée désirée à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.



NOTA : votre montre Suunto M9 suggère automatiquement une bouée à enregistrer lorsque la fonction «navigation» est activée. Lorsque vous naviguez dans le menu «Function», «Buoy 1» apparaît en couleur inversée. Après avoir enregistré la première bouée, votre montre Suunto M9 vous propose d'enregistrer la bouée suivante (Bouée de passage 2) et ainsi de suite. Suunto M9 propose autant de bouées que le nombre de bouées indiquées dans le type de course.

«WINDDir»

Pour plus d'informations sur la fonction «WINDDir», reportez-vous à la page 48.

Homme à la mer

Cette fonction «MOB» permet d'enregistrer la position d'un homme à la mer le cas échéant. (Pour plus d'informations sur la fonction «MOB», reportez-vous à la page 52)

Nouveau départ

Cette fonction fait réapparaître l'affichage principal avant la course et vous invite à remettre le chronomètre de la course à zéro pour le départ suivant, sans effacer les données relatives au vent et aux bouées de la ligne de départ.

Ligne d'arrivée

Sélectionnez la fonction «Finnish line» lorsque le bateau franchit la ligne d'arrivée et que la course est terminée.

Pour repérer la ligne d'arrivée :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *Finnishline* et appuyez brièvement sur *Enter*. Le message «TIMER



STOPPED» (CHRONOMETRE ARRETE) apparaît et le résumé de la course s'affiche automatiquement.

3.8 MENU «FUNCTION»

Appuyez longuement sur *Enter* dans l'affichage principal du mode «Time» pour accéder au menu «Function». Le fait d'appuyer sur *Enter* enregistre toutes les informations nécessaires aux fonctions du menu «Function». Ces informations sont l'heure, la date, la pression atmosphérique, la température, l'azimut de la boussole, l'emplacement GPS. Lorsque vous utilisez ces différentes fonctions, votre montre Suunto M9 garde les informations nécessaires pour effectuer telle ou telle fonction et rejette celles qui sont inutiles.



3.8.1 GPS

La fonction GPS permet d'allumer ou d'éteindre le GPS et d'examiner la précision des données GPS.

Pour allumer ou éteindre le GPS :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *GPS* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*.
2. Passez l'état sur *On* ou *Off* à l'aide des boutons flèches et appuyez brièvement sur *Enter*. L'indicateur de la fonction GPS apparaît sur l'affichage principal.

NOTA : après le texte «On» apparaît l'erreur de position estimée (EPE). Reportez-vous à l'affichage de position pour plus d'informations sur l'erreur de position estimée.

3.8.2 Homme à la mer

La fonction «MOB», ou fonction «Homme à la mer», enregistre l'emplacement d'une situation «Homme à la mer». Une fois cette position enregistrée, votre montre Suunto M9 affiche l'azimut et la distance par rapport à cette position.

L'affichage «MOB» est le suivant :

«**MOB**» : sur la première ligne apparaît l'indicateur «MOB».

«**Distance**» : sur la deuxième apparaît la distance par rapport à l'emplacement «MOB» dans l'unité de votre choix.

«**Bearing**» : sur la troisième apparaît l'azimut de la position «MOB» en degrés.

Activation de la fonction «MOB»

Pour activer la fonction «MOB» :

1. La position «MOB» s'enregistre en appuyant brièvement *Enter* dans n'importe quel mode. Si le GPS est éteint, le GPS s'allume après avoir sélectionné la fonction MOB. Dans ce cas, la position «MOB» est enregistrée après que le GPS a repéré une première position. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *MOB* et appuyez brièvement sur *Enter*. L'azimut et la distance par rapport à la position «MOB» apparaissent.
2. Si vous souhaitez quitter et arrêter la fonction «MOB», appuyez sur *Stop/Cancel* et choisissez *Shut Down*. Appuyez sur *Enter* pour retourner à l'affichage principal.
3. Si vous souhaitez quitter mais garder la fonction «MOB» activée, appuyez sur *Stop/Cancel* et choisissez *keep Active*. Appuyez sur *Enter* pour retourner à l'affichage principal.

NOTA : si le GPS est éteint lorsque vous activez la fonction «MOB», le GPS s'allume



automatiquement et le texte "MOB ACTIVATING" (ACTIVATION MOB EN COURS) apparaît avant d'entrer dans le menu «MOB».

NOTA : si vous quittez la fonction «MOB» en l'arrêtant, la position enregistrée précédemment est effacée. Si vous gardez la fonction «MOB» activée, la position MOB reste dans la mémoire de la montre jusqu'à ce que la fonction soit arrêtée.

NOTA : Suunto M9 utilise le GPS pour vous guider lorsque vous vous déplacez. Lorsque vous ne bougez pas, la direction de la position repérée est indiquée par l'azimut de la boussole.

Affichage «MOB Data»

La fonction «MOB» possède un affichage d'informations spécial sur lequel les coordonnées de la position enregistrée ainsi que l'heure d'enregistrement apparaissent.

Pour faire apparaître l'affichage «MOB Data» :

1. Pression brève sur *Start/Data* pour entrer dans l'affichage «MOB Data» dans l'affichage «MOB».
2. Pression brève sur *Stop/Cancel* pour quitter l'affichage «MOB Data».

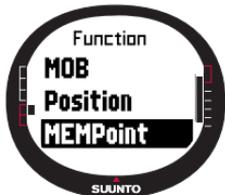
3.8.3 Point de mémoire

La fonction «Memory point» enregistre les coordonnées et toutes les autres données provenant des capteurs de l'emplacement où vous vous trouvez.

Pour enregistrer un point mémoire, appuyez sur *Enter* dans le mode principal. Les données courantes sont enregistrées dans la mémoire temporaire :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *MEMpoint* et appuyez brièvement sur *Enter*. Les coordonnées et l'azimut apparaissent.
3. Appuyez brièvement sur *Enter* pour enregistrer la position. Les données reçues par les autres capteurs sont également enregistrées. Le message "MEMPOINT STORED" (POINT MEMOIRE ENREGISTRE) s'affiche et l'affichage principal réapparaît.
4. Appuyez brièvement sur *Stop/Cancel* pour revenir au menu «Function» sans enregistrer la position.

NOTA : assurez-vous que le GPS est allumé avant d'utiliser la fonction «Memory point». Le fait d'activer la fonction «Memory point» n'allume pas le GPS.



NOTA : les points mémoires peuvent être visualisés uniquement dans le logiciel «Suunto Sail Manager».

3.8.4 Position

La fonction «Position» vous permet de voir votre position sur l'affichage.

Pour voir votre position :

1. Dans le menu «Function», faites défiler jusqu'à *Position* et appuyez brièvement sur *Enter*. Les informations suivantes apparaissent :

- «**Sat**» : le premier nombre correspond au nombre de satellites utilisés pour repérer votre position et le deuxième le nombre de satellites visibles.
- «**Epe**» : erreur de position estimée lue par le GPS.
- **Coordonnées de la position repérée**
- **Votre altitude**

2. Le bouton *Start/Data* permet de passer de l'altitude à la durée restante avant la première position repérée.

3. Appuyez sur *Stop/Cancel* pour revenir à l'affichage principal.

NOTA : assurez-vous que le GPS est allumé avant d'utiliser la fonction «Position». Si le GPS est éteint lorsque vous entrez dans le menu «Position», les coordonnées de la dernière position repérée par le GPS apparaissent.

NOTA : les coordonnées de la position sont mises à jour lorsque la position de la montre change.





3.8.5 Direction du vent

La fonction *WINDDir* permet d'enregistrer la direction et la force du vent.

Pour enregistrer la direction du vent :

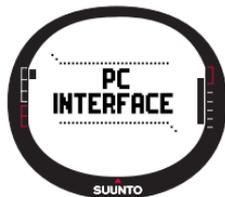
1. Dans le menu «*Function*», choisissez *Wind Dir*, dirigez votre montre Suunto M9 face au vent et appuyez brièvement sur *Enter*. Les informations suivantes apparaissent :
 - **Chronomètre** : si vous n'êtes pas en course, le chronomètre affiche 0.00.
 - **Cap** : le cap géographique du vent
 - **Force du vent**
2. Si vous souhaitez changer la force du vent, changez la valeur à l'aide des boutons flèches et appuyez sur *Enter*. Le message «*WIND Dir STORED*» (DIRECTION DU VENT ENREGISTREE) s'affiche et l'affichage principal réapparaît.

NOTA : la force du vent est mesurée dans des zones de 0-3, 3-6, 6-9, 9-12, 12-15, 15-18 et 18 mètres par seconde ou l'équivalent en nœuds. L'unité de force du vent se définit dans le logiciel «*Suunto Sail Manager*».

4. FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

4.1 INTERFACE PC

L'interface PC permet de transférer des informations entre votre montre Suunto M9 et votre ordinateur. Ces informations peuvent être des itinéraires enregistrés dans la mémoire Suunto M9, des parcours enregistrés à l'aide de la fonction de localisation ou des points de route. Une fois les données transférées, vous pouvez facilement organiser, visualiser et ajouter des informations relatives à ces données à l'aide du logiciel «Suunto Sail Manager».



Le câble d'interface PC et le logiciel «Suunto Sail Manager» sont livrés avec votre montre Suunto M9. Vous trouverez les instructions d'installation du logiciel sur la couverture du CD-ROM «Suunto Sail Manager».

L'interface PC permet d'utiliser les cartes marines électroniques ARCS (service de cartes marines de l'Amirauté britannique). Les cartes marines ARCS (Admiralty Raster Chart Service) sont produites par le bureau hydrographique du Royaume-Uni (UKHO). Votre montre Suunto M9 possède une licence d'utilisation pour ces cartes et doit être connectée au socle de synchronisation et au PC pour pouvoir lire ces cartes. Consultez votre revendeur local pour vous procurer les produits ARCS.

NOTA : lorsque vous achetez des cartes ARCS, vous devez vous munir de votre licence d'utilisation et de votre code PIN pour vous inscrire et utiliser ces cartes. Cette licence d'utilisation et le code PIN se trouvent dans l'emballage Suunto M9.

4.1.1 Transfert de données

Pour transférer des données :

1. Assurez-vous que l'ordinateur possède un port série libre.
2. Placez correctement votre montre Suunto M9 sur son socle de synchronisation, cadran vers le haut. Reliez l'adaptateur au socle de synchronisation et à une prise électrique. Reliez le socle de synchronisation au port série de votre ordinateur. La montre passe automatiquement en mode «PC INTERFACE».
3. Ouvrez le logiciel «Suunto Sail Manager».
4. Pour ouvrir la fenêtre Suunto M9 cliquez dans l'angle en bas à gauche de l'affichage. Cliquez sur «connect» pour télécharger la liste des contenus et la visualiser dans la

fenêtre Suunto M9 sous forme d'arborescence.

5. Pour transférer des données entre votre montre Suunto M9 et le logiciel «Suunto Sail Manager», sélectionnez un élément et faites-le glisser dans le dossier de destination.
6. Dans la boîte de dialogue qui apparaît, confirmez pour commencer le téléchargement.
7. Une fois les fichiers transférés sur votre ordinateur, vous pouvez les effacer de la mémoire Suunto M9 à l'aide du logiciel «Suunto Sail Manager» et ainsi libérer de l'espace pour les futurs fichiers journaux.

Pour plus d'informations, reportez-vous à l'Aide de «Suunto Sail Manager» dans le menu Aide.

4.2 LOGICIEL «SUUNTO SAIL MANAGER»

Le logiciel «Suunto Sail Manager» se trouve sur un CD-ROM livré avec votre montre Suunto M9. Les instructions d'installation du logiciel se trouvent sur la pochette du CD.

La version la plus récente du logiciel «Suunto Sail Manager» peut se télécharger à partir des sites www.suunto.com et www.suuntosports.com. Veuillez consulter ces sites régulièrement en vue d'éventuelles nouvelles versions, étant donné que de nouvelles fonctions apparaissent continuellement.

4.2.1 Fonctions du logiciel «Suunto Sail Manager»

• Parcours :

Visualisation des parcours sur des cartes ou des listes de points de route, modification des informations relatives aux parcours, organisation des parcours dans des dossiers et téléchargement des parcours sur le site SuuntoSport.com.

• Routes :

Création de routes, modification des routes existantes, visualisation des routes sur des cartes, organisation des routes dans des dossiers et téléchargement de routes sur votre montre ou sur le site SuuntoSports.com.

• Mes points :

Ajout, modification et visualisation des roches sous-marines, des roches en eaux peu profondes, des roches visibles, des ancres, des repères et des points de route. Il est également possible de télécharger ces informations depuis SuuntoSports.com.

• Bateau :

Suivi d'informations précieuses relatives à votre ou vos bateaux et visualisation du

journal de bord de chacun d'entre eux.

- **Cartes marines** : visualisation, zoom, et agrandissement des cartes, installation de nouvelles cartes ou mise à jour d'anciennes cartes.
- **Montre M9** : modification des paramètres de votre montre Suunto M9 et effacement de la mémoire Suunto M9 pour libérer de l'espace pour les futures données.

4.2.2 Changement des paramètres Suunto M9

Cliquez dans l'angle en bas à gauche de l'affichage de la fenêtre M9. L'onglet des paramètres Suunto M9 apparaît au centre de l'affichage. Une fois les paramètres suivants modifiés, cliquez sur «update wristop» pour valider ces changements.

- Heure (12h, 24h)
- Date (mm.dd, dd.mm)
- Altitude (m, ft)
- Température (C, F)
- Pression (hPa, inHg)
- Distance (km, mi, nm)
- Petites distances (n/a, m, ft, yd)
- Vitesse (km/h, m/s, mph, kt)
- Unité du vent (m/s, kt)
- Position (deg, dm)
- Infos (off, on)
- Bips (off, on)
- Système de référence (WGS84 etc.)
- Décalage UTC

Sélectionnez le bon fuseau horaire par rapport à l'heure de Greenwich.

- Fréquence de mise à jour

Détermine la fréquence d'affichage par Suunto M9 des mises à jour des informations GPS. Il est possible de définir des fréquences de mise à jour différentes pour une utilisation normale ou une utilisation en course.

- Intervalle des journaux

Intervalle d'enregistrement des positions repérées dans la mémoire Suunto M9. Il est possible de définir des intervalles d'enregistrement différents pour une utilisation normale ou une utilisation en course.

- Informations du UKHO (Bureau hydrographique du Royaume-Uni), code PIN et licence d'utilisation

Ces valeurs sont enregistrées dans votre montre Suunto M9 et ne peuvent pas être modifiées. Ces informations sont nécessaires pour acheter des cartes marines ARCS.

4.3 SUUNTOSPORTS.COM

SuuntoSports.com est une communauté Internet internationale gratuite où vous pouvez affiner et échanger les données que vous avez prises avec votre montre Suunto et les analyser sur ordinateur en allant sur la page spécifique à votre sport. SuuntoSports.com met à votre disposition un certain nombre de fonctions permettant de profiter au maximum de votre sport et de votre montre Suunto M9.

Si vous possédez déjà une montre de sport Suunto, vous pouvez accéder à toutes les fonctions spécifiques à votre sport en vous inscrivant. Si vous n'êtes pas encore propriétaire d'une montre Suunto ou si vous n'êtes pas encore inscrit, vous pouvez vous connecter en tant qu'invité ou vous inscrire. En tant qu'invité, vous pouvez visualiser et lire les informations, mais l'inscription vous donne le droit d'utiliser d'autres fonctions et de participer aux discussions.

4.3.1 Configuration système

L'accès à SuuntoSports.com nécessite la configuration suivante :

- Connexion Internet
- Modem : 56 k recommandé ou plus rapide
- Navigateur : IE 4.0 ou plus, Netscape 4.7x ou version plus récente
- Résolution : minimum 800 x 600, visualisation optimale en 1024 x 768

4.3.2 Sections de SuuntoSports.com

SuuntoSports.com comprend trois sections qui ont chacune plusieurs fonctions. Les paragraphes suivants décrivent uniquement les fonctions de base de SuuntoSports.com. Pour des descriptions plus détaillées de toutes les fonctions et activités du site, ainsi que des instructions pas-à-pas pour les utiliser, reportez-vous à l'Aide du site. L'Aide apparaît sur chaque page ; son icône se trouve à droite de la barre qui divise l'écran. La rubrique Aide est régulièrement mise à jour au fur et à mesure que le site se développe.

Sur SuuntoSports.com, vous disposez de plusieurs méthodes pour rechercher des informations. En plus d'une recherche libre, vous pouvez par exemple rechercher des

groupes, des utilisateurs, des stations, des journaux et des sports.

Les informations publiées sur SuuntoSports.com contiennent des liens internes pour vous éviter de reprendre la recherche depuis le début. Si vous visualisez la description d'une station balnéaire par exemple, vous pouvez suivre les liens et consulter les informations personnelles de l'expéditeur, les journaux qui s'y rapportent et les cartes créées à partir des journaux, si l'expéditeur a rendu ces informations publiques.

Section «My Suunto»

Cette rubrique est consacrée à vos informations personnelles. Vous pouvez y enregistrer des informations sur vous, votre montre, vos sorties en mer, etc. Lorsque vous téléchargez vos journaux personnels sur SuuntoSports.com avec le logiciel «Suunto Sail Manager», ceux-ci s'affichent parmi vos informations personnelles, mais ne sont montrés à personne d'autre. Dans «My Suunto» vous pouvez également gérer vos journaux et décider s'ils peuvent être rendus publics dans des communautés ou s'ils peuvent être consultés par tous les utilisateurs de SuuntoSports.

Une fois vos journaux téléchargés sur SuuntoSports.com, vous pouvez les rendre publics et les comparer avec les journaux des autres utilisateurs. Vous pouvez utiliser les cartes marines électroniques ARCS et les fonctions de navigation.

Cette section possède également un calendrier personnel permettant de noter des événements personnels ou des informations d'entraînement. Vous pouvez inclure au journal d'entraînement des faits se rapportant à votre entraînement et vos progrès, à des lieux d'entraînement et à toute autre information utile.

«My Suunto» permet d'accéder à un planificateur de routes où vous pouvez planifier et visualiser vos routes et parcours. Cette fonction possède une base de données mondiale des cartes marines électroniques ARCS.

Section «Communities»

Dans la section «Communities», les utilisateurs de SuuntoSports.com peuvent créer et gérer leurs propres groupes ou chercher d'autres groupes existants. Vous pouvez par exemple créer un groupe pour tous vos amis navigateurs et échanger des informations sur vos résultats, donner des conseils et discuter où et quand vous pourriez faire une sortie en mer ensemble. Ces groupes peuvent être publics ou privés. Les groupes privés impliquent qu'on devienne membre et que l'inscription soit acceptée avant de pouvoir participer aux activités du groupe.

Tous les groupes disposent d'une page d'accueil qui affiche des informations sur les événements du groupe et comprennent des sections pour des informations, un tableau de petites annonces et d'autres renseignements. Les membres du groupe peuvent aussi utiliser des tableaux d'affichage spécifiques au groupe, des forums, des calendriers de groupe et ajouter des liens et créer des activités de groupe. Tous les utilisateurs inscrits sur SuuntoSports deviennent automatiquement membres de la communauté SuuntoSports.

Un visionneur de parcours permet aux différents participants d'une communauté de visualiser leurs journaux et d'étudier leur parcours de navigation sur une seule carte.

Section «Sport Forums»

SuuntoSports.com dispose de son propre forum pour chaque sport Suunto. Les options et fonctions de base sont identiques pour chaque forum sportif : informations relatives à un sport, tableaux d'affichage et forums de discussion. Les utilisateurs peuvent également suggérer des liens vers des sites Web relatifs à leur sport ainsi que des conseils sur le sport et son équipement pour qu'ils soient publiés sur le site. Ils peuvent également publier les comptes rendus de leurs propres voyages.

Ces forums sportifs présentent également les lieux d'activités relatifs à chaque sport. Les utilisateurs peuvent classer ces lieux et ajouter des commentaires ; les résultats sont publiés à côté de ces informations. Vous pouvez également créer d'autres classements, pour indiquer par exemple quel groupe comprend le plus de membres, qui a téléchargé le plus de journaux, etc.

Comment accéder à ces services ?

Pour rejoindre la communauté SuuntoSports.com, connectez-vous à Internet, ouvrez votre navigateur et allez sur www.suuntosports.com. Lorsque la page d'accueil apparaît, cliquez sur l'icône *Register* et inscrivez-vous, ainsi que votre montre Suunto. Vous pouvez modifier et mettre à jour vos profils personnels dans la section «My Suunto».

Une fois inscrit, vous accédez automatiquement à la page d'accueil de *SuuntoSports.com* qui présente la structure et le fonctionnement du site.

NOTA : SuuntoSports.com évolue constamment et son contenu est sujet à modifications.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Généralités

- Température de fonctionnement : de -20°C à +60°C/-5°F à +140°F
- Température de stockage : de -30°C à +60°C/-22°F à +140°F
- Poids : 76 g
- Étanchéité jusqu'à 10 bars (norme ISO 2281)
- Verre en cristal minéral
- Batterie rechargeable
- Socle de synchronisation
- Interface PC avec connecteur série

Chargeur

- 240 V ou 110 V en fonction du lieu d'acquisition
- Chargeur 12 V pour allume-cigares (accessoire en option)

Mémoire

- 50 routes (10 routes de course)
- 500 points de route

Baromètre

- Plage d'affichage : de 300 à 1100 hPa/de 8,90 à 32,40 inHg
- Résolution : 1 hPa/0,05 inHg

Thermomètre

- Plage d'affichage : de -20°C à +60°C/-5°F à +140°F
- Résolution : 1°C/1°F

Boussole 3D

- Résolution : 1°
- Inclinaison compensée jusqu'à +/- 30 degrés par rapport à l'horizontale

GPS

- Résolution : 1 m/3 pieds
- 12 canaux

6. LISTE DES DATUM GPS

Suunto M9 permet d'utiliser différents systèmes de référence géodésiques GPS qui peuvent être activés sur votre ordinateur à l'aide du logiciel «Suunto Sail Manager». Ci-dessous figure la liste des datum GPS existants et leur code numérique nécessaires à leur activation. Pour plus d'informations sur l'activation des datum GPS, reportez-vous au logiciel «Suunto Sail Manager».

Pour plus d'informations sur le réglage d'un datum GPS particulier, reportez-vous à la page 26.

Numéro	Nom	Description
000	ADI-M	Mean Solution (Ethiopian and Sudan)
001	ADI-E	Burkina Faso
002	ADI-F	Cameroon
003	ADI-A	Ethiopia
004	ADI-C	Mali
005	ADI-D	Senegal
006	ADI-B	Sudan
007	AFG	Somalia
008	ARF-A	Botswana
009	ARF-H	Burundi
010	ARF-B	Lesotho
011	ARF-C	Malawi
012	ARF-D	Swaziland
013	ARF-E	Zaire
014	ARF-F	Zambia
015	ARF-G	Zimbabwe
016	ARS-M	Mean Solution (Kenya and Tanzania)
017	ARS-A	Kenya
018	ARS-B	Tanzania

019	PHA	Djibouti
020	BID	Guinea-Bissau
021	CAP	South Africa
022	CGE	Tunisia
023	DAL	Guinea
024	EUR-F	Egypt
025	EUR-T	Tunisia
026	LEH	Ghana
027	LIB	Liberia
028	MAS	Eritrea
029	MER	Morocco
030	MIN-A	Cameroon
031	MIN-B	Nigeria
032	MPO	Gabon
033	NSD	Algeria
034	OEG	Old Egypt
035	PTB	Mean Solution (Burkina Faso and Niger)
036	PTN	Congo
037	SCK	Namibia
038	SRL	Sierra Leone
039	VOR	Algeria
040	AIN-A	Bahrain Island
041	AIN-B	Saudi Arabia
042	BAT	Sumatra (Indonesia)
043	EUR-H	Iran
044	HKD	Hong Kong
045	HTN	Taiwan
046	IND-B	Bangladesh
047	IND-I	India and Nepal
048	INF-A	Thailand

049	ING-A	Vietnam (near 16deg N)
050	ING-B	Con Son Island (Vietnam)
051	INH-A1	Thailand (1997)
052	IDN	Indonesia
053	KAN	Sri Lanka
054	KEA	West Malaysia and Singapore
055	KGS	Korean Geodetic System
056	NAH-A	Masirah Island (Oman)
057	NAH-B	United Arab Emirates
058	NAH-C	Saudi Arabia
059	FAH	Oman
060	QAT	Qatar
061	SOA	Singapore
062	TIL	Brunei and East Malaysia (Sarawak and Sabah)
063	TOY-M	Mean Solution (Japan, Okinawa and South Korea)
064	TOY-A	Japan
065	TOY-C	Okinawa
066	TOY-B	South Korea
067	AUA	Australia and Tasmania (Australian Geodetic 1966)
068	AUG	Australia and Tasmania (Australian Geodetic 1984)
069	EST	Estonia
070	EUR-M	Mean Solution (Europe 1950)
071	EUR-A	Western Europe (1950)
072	EUR-E	Cyprus
073	EUR-G	England, Channel Islands, Scotland and Shetland Islands
074	EUR-K	England, Ireland, Scotland and Shetland Islands
075	EUR-B	Greece
076	EUR-I	Italy (Sardinia)
077	EUR-J	Italy (Sicily)
078	EUR-L	Malta

079	EUR-C	Finland and Norway
080	EUR-D	Portugal and Spain
081	EUS	Mean Solution (European 1979)
082	HJO	Iceland
083	IRL	Ireland
084	OGB-M	Mean Solution (England, Isle of Man, Scotland, Shetland Islands and Wales)
085	OGB-A	England
086	OGB-B	England, Isle of Man and Wales
087	OGB-C	Scotland and Shetland Islands
088	OGB-D	Wales
089	MOD	Sardinia
090	SPK-A	Hungary
091	SPK-B	Poland
092	SPK-C	Czechoslovakia
093	SPK-D	Latvia
094	SPK-E	Kazakhstan
095	SPK-F	Albania
096	SPK-G	Romania
097	CCD	Czechoslovakia
098	CAC	Mean Solution (Florida and Bahamas)
099	NAS-C	Mean Solution (CONUS)
100	NAS-B	Western USA
101	NAS-A	Eastern USA
102	NAS-D	Alaska (excluding Aleutian islands)
103	NAS-V	Aleutian islands (East of 180deg W)
104	NAS-W	Aleutian islands (West of 180deg W)
105	NAS-Q	Bahamas (excluding San Salvador Island)
106	NAS-R	San Salvador Island
107	NAS-E	Canada Mean Solution (including Newfoundland)

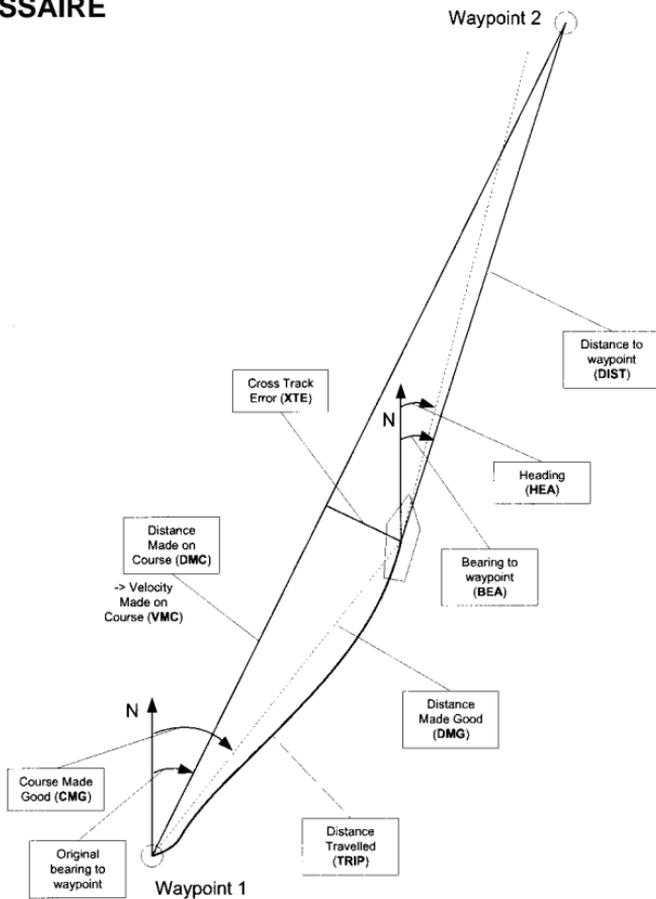
108	NAS-F	Alberta and British Columbia
109	NAS-G	Eastern Canada
110	NAS-H	Manitoba and Ontario
111	NAS-I	NW Territories and Saskatchewan
112	NAS-J	Yukon
113	NAS-O	Canal Zone
114	NAS-P	Caribbean
115	NAS-N	Central America
116	NAS-T	Cuba
117	NAS-U	Greenland (Hayes Peninsula)
118	NAS-L	Mexico
119	NAR-A	Alaska (excluding Aleutian Islands)
120	NAR-E	Aleutian Islands
121	NAR-B	Canada
122	NAR-C	CONUS
123	NAR-H	Hawaii
124	NAR-D	Mexico and Central America
125	BOO	Colombia
126	CAI	Argentina
127	CHU	Paraguay
128	COA	Brazil
129	PRP-M	Mean Solution (Bolivia, Chile, Columbia, Ecuador, Guyana, Peru and Venezuela)
130	PRP-A	Bolivia
131	PRP-B	Northern Chile (near 19deg S)
132	PRP-C	Southern Chile (near 43deg S)
133	PRP-D	Colombia
134	PRP-E	Ecuador
135	PRP-F	Guyana
136	PRP-G	Peru

137	PRP-H	Venezuela
138	HIT	Southern Chile (near 53deg S)
139	SAN-M	Mean Solution
140	SAN-A	Argentina
141	SAN-B	Bolivia
142	SAN-C	Brazil
143	SAN-D	Chile
144	SAN-E	Colombia
145	SAN-F	Ecuador (excluding Galapagos Islands)
146	SAN-J	Baltra, Galapagos Islands
147	SAN-G	Guyana
148	SAN-H	Paraguay
149	SAN-I	Peru
150	SAN-K	Trinidad and Tobago
151	SAN-L	Venezuela
152	ZAN	Suriname
153	AIA	Antigua, Leeward Islands
154	ASC	Ascension Island
155	SHB	St. Helena Island
156	BER	Bermuda Islands
157	DID	Deception Island, Antarctica
158	FOT	Nevis, St. Kitts, Leeward Islands
159	GRA	Faial, Graciosa, Pico, Sao Jorge and Terceira Islands (Azores)
160	ISG	South Georgia Islands
161	LCF	Cayman Brac Island
162	ASM	Montserrat, Leeward Islands
163	NAP	Trinidad and Tobago
164	FLO	Corvo and Flores Islands (Azores)
165	PLN	Canary Islands
166	POS	Porto Santo and Madeira Islands

167	PUR	Puerto Rico and Virgin Islands
168	QUO	South Greenland
169	SAO	Sao Miguel, Santa Maria Islands (Azores)
170	SAP	East Falkland Island
171	SGM	Salvage Islands
172	TDC	Tristan Da Cunha
173	ANO	Cocos Islands
174	GAA	Republic of Maldives
175	IST	Diego Garcia
176	KEG	Kerguelen Island
177	MIK	Mahe Island
178	REU	Mascarene Island
179	AMA	American Samoa Islands
180	ATF	Iwo Jima
181	TRN	Tern Island
182	ASQ	Marcus Island
183	IBE	Efate and Erromango Islands
184	CAO	Phoenix Islands
185	CHI	Chatham Islands (New Zealand)
186	GIZ	Gizo Island (New Georgia Islands)
187	EAS	Easter Islands
188	GEO	New Zealand
189	GUA	Guam
190	DOB	Guadalcanal Island
191	JOH	Johnston Island
192	KUS	Caroline Islands, Fed. States of Micronesia
193	LUZ-A	Philippines (excluding Mindanao Island)
194	LUZ-B	Mindanao Island
195	MID	Midway Islands
196	OHA-M	Mean Solution (Old Hawaiian)

197	OHA-A	Hawaii
198	OHA-B	Kauai
199	OHA-C	Maui
200	OHA-D	Oahu
201	PIT	Pitcairn Islands
202	SAE	Espirito Santo Island
203	MVS	Viti Levu Island (Fiji Islands)
204	ENW	Marshall Islands
205	WAK	Wake Atoll
206	BUR	Bungka and Belitung Islands
207	CAZ	Camp McMurdo Area, Antarctica
208	EUR-S	Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, S. Arabia and Syria
209	GSE	Kalimantan (Indonesia)
210	HEN	Afghanistan
211	HER	Former Yugoslavia
212	IND-P	Pakistan
213	PUK	Russia
214	TAN	Madagascar
215	VOI	Tunisia/Algeria
216	VOI-2	Tunisia/Algeria
217	YAC	Uruguay
218	RT90	Sweden
254	KKJ	Kartta Koordinaatisto Järjestelmä, Finland
255	WGS84	Global WGS84 coordinate system

7. GLOSSAIRE



Azimut (bea)	Direction indiquée par la boussole à partir de votre position vers votre destination.
Bordée	Direction du bateau par rapport au vent.
Cap (hea)	Direction indiquée par la boussole sur l'itinéraire courant.
Changement pour vent	Changement en degrés d'itinéraire à cause du vent.
Différence de l'angle de bordée (tad)	Changement de l'angle de bordée causé par le vent.
Distance avant arrivée (dtf)	Distance restante avant la ligne d'arrivée.
Distance avant ligne de départ (dsl)	Distance restante avant la ligne de départ.
Distance avant ligne idéale (dll)	Distance effectuée par rapport à la ligne idéale vers un point de route.
Distance depuis le départ (dfs)	Distance effectuée depuis le point de départ.
Distance sur itinéraire (dmc)	Distance effectuée sur l'itinéraire choisi en direction de la destination.
Distance vol d'oiseau (dmg)	Distance effectuée en ligne droite entre le point de départ et la destination.
Durée en route estimée (ete)	Temps de navigation pour arriver à destination calculé par rapport à la vitesse courante et le cap.
Erreur transversale (xte)	Ecart en degrés entre l'itinéraire sélectionné et la destination.
Heure d'arrivée estimée (eta)	Heure d'arrivée à votre destination calculée par rapport à votre vitesse courante.
Heure du coucher du soleil (tss)	Heure estimée du coucher du soleil calculée par rapport à une position GPS.

Heure du lever du soleil (tsr)	Heure estimée du lever du soleil calculée par rapport à une position GPS.
Itinéraire	Une route sélectionnée entre deux points, sans forcément représenter une ligne droite.
Itinéraire vol d'oiseau (cmg)	Cap entre le point de départ et la position courante.
Latitude	Distance angulaire vers le Nord ou vers le Sud par rapport à l'Equateur.
Ligne idéale	Ligne optimale vers un point de route calculée par rapport à la direction du vent.
Longitude	Distance angulaire vers l'Est ou l'Ouest par rapport au méridien d'origine.
Mile marin	Un mile marin équivaut à 1852 mètres.
Navigation	Voyage entre deux points sur une route en ayant connaissance de sa position par rapport à la route.
Nœuds (kt)	Vitesse en miles marins par heure.
Point de route	Coordonnées d'un point d'un itinéraire enregistré dans la mémoire Suunto M9.
Position	Coordonnées exactes de la carte d'un point particulier.
Système mondial de positionnement (GPS)	Système de localisation par satellite.
Temps avant ligne de départ (tsl)	Temps restant avant d'atteindre la ligne de départ calculé par rapport à la vitesse et la position courantes.
Temps avant ligne idéale (ttl)	Temps avant d'atteindre une ligne idéale en direction d'un point de route.
Temps avant point de route (ttw)	Durée estimée avant le prochain point de route calculée par rapport à la vitesse et la position courantes.

Vitesse face au vent(vmg)

Vitesse effective face au vent.

Vitesse sur itinéraire (vmc)

Vitesse atteinte sur itinéraire en direction de la destination.

8. DROITS D'AUTEUR ET DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Cette publication et son contenu sont la propriété de Suunto Oy et sont fournis uniquement pour permettre à ses clients de mieux connaître les caractéristiques et le fonctionnement des produits Suunto M9.

Il est interdit d'utiliser ou de diffuser ce contenu pour d'autres fins, et de le communiquer, de le divulguer ou de le reproduire sans le consentement préalable par écrit de Suunto Oy.

Suunto, les montre Suunto M9 et leurs logos sont des marques déposées ou non de Suunto Oy. Tous droits réservés.

Malgré nos efforts pour que les informations contenues dans cette documentation soient à la fois exhaustives et précises, nous ne donnons aucune garantie implicite ou explicite quant à leur exactitude. Son contenu peut être modifié à tout moment sans préavis. La toute dernière version de cette documentation peut être téléchargée sur www.suunto.com.

9. CONFORMITE CE

La marque CE indique que ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 89/336/EEC.

10. LIMITES DE RESPONSABILITÉ ET CONFORMITÉ À LA NORME ISO 9001

En cas de panne du produit en raison d'un défaut de fabrication ou de matières premières, Suunto Oy procédera gracieusement à sa réparation ou son remplacement, au choix exclusif de Suunto Oy, à l'aide de pièces neuves ou réparées, cela pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et ne concerne que les pannes causées par des défauts de fabrication ou de matériaux qui interviennent pendant la période de garantie suite à une utilisation normale du produit.

Cette garantie ne couvre ni le remplacement de la batterie, ni les dommages ou pannes dus aux accidents, à une mauvaise utilisation, à une négligence, à une mauvaise manipulation ou à des altérations ou modifications du produit, ni les défaillances provoquées par une utilisation non conforme du produit ou par une cause non couverte par cette garantie.

Le fabricant ne donne aucune garantie expresse autre que celles énumérées ci-dessus.

Pour exercer son droit de faire réparer l'appareil sous garantie, l'utilisateur doit contacter le service Clients de Suunto Oy et obtenir une autorisation de réparation.

Suunto Oy et ses filiales ne seront en aucun cas tenus responsables des dommages accessoires ou indirects dus à l'utilisation ou à l'impossibilité d'utiliser ce produit. Suunto Oy et ses filiales déclinent toute responsabilité en cas de recours de tiers suite à un sinistre consécutif à l'utilisation de cet appareil.

Le système d'assurance qualité de Suunto est certifié conforme à la norme ISO 9001 pour toutes les activités de SUUNTO Oy par Det Norske Veritas (certificat qualité n° 96-HEL-AQ-220).

11. AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Etant donné que les satellites et le système cible ne sont pas des propriétés de Suunto, Suunto ne peut être tenu responsable des éventuels dysfonctionnements, des changements de la qualité du positionnement ou de l'arrêt du service GPS à l'avenir. Suunto ne reprendra aucun produit suite à des modifications dans le service GPS.

Cet instrument est conforme à la section 15 des règlements FCC sur les appareils numériques de classe B. Cet appareil génère et utilise un rayonnement de fréquence radio et peut causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions. Rien ne permet de garantir quand ces interférences peuvent se produire. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à d'autres équipements, essayez de résoudre le problème en changeant l'équipement de place.

Consultez un représentant Suunto agréé ou tout autre technicien qualifié si vous ne parvenez pas à éliminer ce problème. Le fonctionnement de cet appareil est sujet aux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et, (2) cet appareil doit accepter toute autre interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré. Les réparations doivent être effectuées par un personnel de maintenance agréé par Suunto. Les réparations non autorisées annulent la garantie.

AVERTISSEMENT

Veillez lire ce manuel. Veillez lire attentivement la totalité de ce mode d'emploi en prêtant plus particulièrement attention aux avertissements donnés ci-dessous. Assurez-vous de bien comprendre l'utilisation, les affichages et les limites de cet appareil avant de vous en servir.

AVERTISSEMENT

Ne vous servez pas de votre montre Suunto M9 comme de votre seule aide de navigation. Utilisez toutes les aides de navigation à votre disposition comme les cartes marines, boussoles, repères visuels, etc. et comparez-les avec les informations de navigation données par votre montre Suunto M9. Assurez-vous d'éclaircir toutes les informations contraires avant de continuer à naviguer.

AVERTISSEMENT

Cet appareil est destiné uniquement à un usage récréatif. Ne vous en servez pas pour obtenir des mesures exigeant une précision professionnelle ou industrielle.

www.suunto.com

Made in Finland